اخطار مهم

غزته‌مزك ایکنجی‌سنه‌سی بدایتی اولان ٥٣ نجی نسخه‌دن اعتباراً سایهٔ مکارموایهٔ جناب شهریاریده ارائه اولنه‌جق آثار ترقی و مکملیتك تفصیلاتی ٤٢ و ٤٣ نجی نسخه‌لرده برتفصیل یازلمشیدی . ثروت فنونه طرز جدید ترقیسندن اعتباراً دخی آبونه اولمقده دوام آرزوسنده بولنان شمدیکی طشره مشتریلریمزك شباط غایه‌سندن اول آبونه بدلاتی ارسال ایتمکری مستلزمدر والا کندیلرینه نمونه‌لك اولمق اوزره یالکز ٥٣ نجی نسخه کوندریلوب آرقه‌سی قطع اولنه‌جقدر . { ثروت فنون } مشتریلکنده دوام ایده‌جك اولانلر آبونه بدلاتنی کما فی السابق پوسته امانتی طرزنده طوغریجه اداره خانه‌یه ارسال بیورملیدر . آبونه بدلی ارسال ایدلمکسزین نسخه‌لرك دوام ارسالی حقنده وارد اوله جق مکتوبلری ده هیچ حکمنده تلقی ایتمکده معذورز.

آبونه بدلنی ارسال ایده‌جك ذوات یکی شرائط اشترایی نظر دقته آلمیلدر ، یعنی بعدما غزته‌نك سنه‌لکی ولایاتده ١٣٠ آلتی آیلغی ٧٥ غروشدر ، قیرله‌دن مقوا بورو ایچنده آلمق استیانلر سنه‌لکه ١٥٥ آلتی آیلغه ٩٠ غروش ارسال ایتملیدر .

امضاسز اولان باجمله مقالات صاحب امتیاز کدر

[مندرجات] اخطار — شئونات — عفیفه — معاونت مشترکه — زرهلی — رسم کشاد — سنه جامعی — الفت (ملی رومان) — { رسملریمز } نپتون زرهلیسی . ایکی رسم کشاد — خیر تخانه‌لر — سنه جامعی .

شئونات

.. نیویورق غزته‌لرندن برینك ویردیکی معلومات غریبه‌یه نظراً شهر مذکوره اخیراً پیراق سیغاره‌سنك صنعیسنی اعماله مخصوص بر فابریقه تأسس ایتمشدر ، فابریقه‌نك اعمالاتی عادی کاغدی توتون خلاصه‌سی صوینده ایصلاده‌رق تحن تضیقه الدقدن صکره بونکله پیراق سیغاره‌سی یاپمقدن عبارت ایمش . الك بیوك توتون تیریه کیلری بیله بیلمیه‌رك بوکاغد سیغاره‌لری ایچرکن لذتنه بایلیورمش !

.. (کبریت توتیا) اجزای کیمیویسنك شعله‌دار حالده استحصالی غیر قابل بولنیوردی ، بو دفعه بر فرانسز کیمیاکری مذکور اجزایی عادتا فوسفور حالنده واکا مرجح بعض خواصی حائز اوله‌رق استحصاله موفق اولمش اولدیغندن عام صنایع‌ده بیوك استفاده سی کوریله‌جکی مأمول بولنیور .

.. بر آمریقالی دوقتور فوطوغرافی جاملرینك ، ماکینه‌ده رسمی آلدقدن صکره آچیق یرده عملیات کیمیویه‌سنی اجرایه باشلامشدر ، بو آدم مثلا بر برك ویا شخصك رسمنی آلدقدن صکره (پلاق) تسمیه اولنان جامی محفوظ بر اورتو تحتنه موضوع قیزمیز بوجکی بویاسندن یاپلمش بر محلول درونینه آته‌رق اورادہ اوچ دقیقه قدر طوتیور ، بعده محلولدن چیقاروب آچیق هواده (دەوه‌لوپمان) دینیلن معاملهٔ کیمیویه‌یی اجرا ایلیورمش که معلوم اولدیغی اوزره رسم جام اوسنده اشبو معامله سایه‌سنده تظاهر ایدر .

.. لوندره‌ده برشرکت کشف ایتدیکی اجزای کیمیویه سایه‌سنده عادی صولی غازی یوزده اونبش نسبتنده آشبو اجزا ایله معامله ایتدکدن صکره ١٤٠ درجه حرارته وضع ایلیور ، وبوراده صولی غاز طوغله پارچه‌لری کبی تصلب ایلیورمش . شویله‌جه تصلب ایدن غاز معدن کمورندن یوزده اون اوجوز ودها شدتله یانیورمش . یعنی ١٠٠٠ طونه معدن کموری آلان بر واپور معتادی وجهله بخار استعمالی ایچون ٢٠٠ طونه غاز طوغله‌سی اخذ ایلیه‌جکمش .

.. دمیر لوحه اوزرینه آلومینیوم طبقه‌سی فرش اولنه‌رق احضار ایدیلن لوحه‌لرك مطبعه‌لرده طاش کبی استعماله صالح اولدیغی لوندره‌ده عند التجربه کورلمشدر ، خصوصا که آلومینیوم لوحه‌لری طاشدن دها تمیز ودها کسکین اوله‌رق رسم ورنکلی لوحه‌لر طبع ایلیورمش .

.. لوندره جوارنده اولان (هانتون قورت) کوینده بر باغده ١٧٦٨ سنه‌سنده دیکلمش یعنی تمام ١٣٤ یاشنده براوزم کوتوکی وارایمش که سنه‌ده ٢٥٠٠ صالقم اوزوم ویررایمش .

.. آمریقاده قالیفورنیاده نیویوری اسمنده بر آدم فیل یتشدیرمکه مخصوص بر چیفتلك تأسیس ایله فیلك اتی صاتمغه باشلیه‌جق ایمش ، بوذاتك قولنجه فیل اتی صغردن صکره تغدیه یه اك الویریشلی بیه‌جکدن معدود بولنیور ایمش .

.. برلینده تحت الارض الکتریق شمندوفری انشاسی خصوصنه قرار ویرلمشدر ، شمندوفر شهری غربدن شرقه و شمالدن جنوبه قطع ایدرك زمیندن ٩ مترو اشاغیده اوله‌جق وساعتده ٢٥ کیلو مترو کیده جکمش ؛ بهر قطار اوچ دقیقه‌ده بر دفعه حرکت ایدرك ١٢٠ یولجی استیعابنه کافی اوله‌جقدر .

.. بوسنه برلینده کشاد اولنان صنایع نفیسه سرکیسنده ، هرسنه آلمانیانك مونیخ شهرنده تأسیس قلنان سرکیه توفق ایتمك اوزره بك چوق صرف غیرت و مصارف ایدلمش ایسه‌ده مشاهیر رسامان مصنوعاتی برلین سرکیسنه ارسال ایتمه‌رك بنه مونیخه ارسال ایتمش اولمارندن ناشی مأمول موفقیت تأمین ایدیله‌مامشدر .

عفیفه

— ١ —

هنوز اون سکز یاشنده اولدیغی حالده حیاتك حکمت عمیقه‌سنی دکل تفکر ، حتی وجودندن بیله خبردار دکل ایدی . تفکراتی ستر ایدن حجاب عفت نظرنده غریب برصافیت ، تکلمنده بشقه برمعصومیت ، هله اطوارنده برسادگی تام حصوله کتیرمش ، همان تدویرینه ، تدبیرینه قاریشمغه باشلادیغی مساعیٔ بیتیه آنده بر هوس مجهول اویاندرمش ایدی .

پدری اورته حالی ، والده‌سی غایت شفقتلی اولدیغی کبی درت یاشنده‌کی ارکك قردشی دخی کندیسنه بك دوشکوندر . چوجق برکره نظرندن آنی غائب ایتدیمی محزونانه بر صورتده باقه‌رق نهایت برکریهٔ طفلانه ایله (آبلا !) دیه حایقیرر ، زواللی قیز ، النده‌کی ایشنی براقه‌رق صداسنه طوغری قوشار ، آنی قوجاقلار ، اوپر ، سور ، طاتلی سوزلریله تسلی ویرر . بو معیشت بیتیه ، حقیقة بر نوع سعادت دنیویه‌در :

پدر سناً اللیی‌بی آشمش ، والده قرقنه کلمش اولدیغی حالده شو عائله‌نك بدایت تأسسندن بری ولولهٔ افتراق بوخانه‌ده طوپولمامش ، سکون ورفاه آنلری آغوشنه آله‌رق مسرارت حیاتی طاتدیر مامشدر . یالکز برآجی آنلری براز تلخکام ایتمش ایسه‌ده مدیحه‌نك تولدی اوالم فانی‌یی‌ده آنلره اونوتدیره‌رق بنه سعادت اولیه‌یه رجوع ایتمشلردر .

مدیحه اون یاشنده ایکن اشغال بیتیه‌یه باشلامشدر . غایت ذکی اولدیغی کبی حسن تربیه‌نك دخی هر درلو جهاتنه مظهر اولدیغندن اویا ، قانوا ، کرکف ، ایشله‌مه اوتو ، بیچم ، کبی صنایع نسوانیه‌نك جمله‌سنی اوکرنمش ، حتی فرط ذکاسی حسیله کندینه مخصوص اصول بیله احداث ایله‌مشدر .

حیات آنك ایچون اوچ‌دوردن عبارت اولوب غریبدرکه یالکز دور وسطی حقنده معلومات مکمله‌یه مالك دکل ایدی . بوعدم وقوف آنی نه‌یزار ، نه‌ده اشغال ایدیوردی کندیسی اوچه آییردیغی حیاتك اولنده بولندیغی حالده قرداشی سالمك بولنمسی حسیله دخی آنالق وظیفه‌سنك مقدماتنه عقل ایر دیرمشدر . لکن او دور وسطی آنك ایچون بالکلیه ظلام آلتنده ایدی .

زوج ! ایشته بو کله آنده یالکز ارکك معناسنی مفید اولوب فلسفهٔ زنانه‌سی بوندن ماعدا برشیئی تفسیره مانع ایدی . بعضاً محله قیزلریله بر اوده کوریشیر . آنلرك مصاحبات لاابالیانه سنی دیکلیه‌رك قب قیرمزی قیزاریر . زیرا او سوزلر کندیسی ایچون مجهول اولان دور وسطینك بر قسمنه عائد ایدی . خلجان ، هیجان او قلب متینی یالکز آناسنك ، باباسنك خلجانلی ، هیجانلی زمانلرنده اوزر . مسافر کلدیمی او آتشپاره خدمات فوق‌العاده‌ده بولنه‌رق مسرات وجدانیه‌سنی بار مساعی آلتنده حس ایدر .

برکون قپو چالندی . ایکی قادین ، ایله کوچك بر چوجق ایچری‌یه کیردی . مدیحه بونلرك هیچ برینی طانیمیوردی . لکن بر حس قبل‌الوقوع کندینك رجعتی امر ایتدیکندن تلاش ایله اوطه‌سنه چکیلدی . غریب برکریه بر آنده کلدی کچدی . نه پیاجغی شاشیرمش اولدیغندن اللرینی اوغوشدیروب کزینیوردی . والده‌سی اوطه قپوسنی آچدی . نیم متبسمانه بر طورله :

— مدیحه ! قهوه پیشیر . مسافرلرمز کلدی . دیدی .

قیزك نظرنده دور وسطینك مقدماتی تظاهر ایتمکه باشلادی . لکن والده‌سی بونکله اکتفا ایتمدی . دیدیکه :

— یکی یاپدیغك لاهورا کیلری ده‌کی! هایدی قیزم ! صیقلمه !

مدیحه بتون بتون شاشیردی . کان قادینلرك کوروجی اولدیغنه قناعت ایتدی .

آه ! او سرور بك صافیانه ایدی . کولمك ذاتاً تبسم دائمی ایچنده اولان چهره‌سنه بك زیاده یاقیشدیغندن مسرات معصومانه‌سی آره‌سنده بعید برنقطهٔ سعادت کورییوردی .

والده‌سی چکیلدی . برشتاب مسرت انکیزانه ایله صندوقی آچدی . اورباسنی چیقاردی . درحال صویوندی . کندی محصول دستی اولان واندام لطیفنه بك زیاده یاقیشان اوربالری کیدی . حتی آره‌ده برازده آینه‌یه باقه‌رق ذاتاً یمنی ایچنده محبوس اولان صاچلرینی دوزلتدی . اوناصیه زلفلردن معرا اولدیغندن پاك ، تمیز ، پارلاق برصورتده انشعاعاتده بولنه‌رق قاره قاشی ، قاره کوزینی بشقه برتناسب ایچنده کوستریبور‌دی . براز اللری اوزکین ایسه‌ده کندیسی بوقصورینی حسن خدماتیله عفو ایتدیره‌جکنی بیلیوردی .

مانغالك باشنه اوطوروبده قهوه‌نی پیشیرمکه باشلادیغی آنده درین درین دوشوندی . فقط مفکره‌سنك طولاشدیغی نقطه‌لر آنك ایچون بك مغلق ، بك مبهم ایدی .

صو قاینادیغی حالده خبردار اولدی . فقط اوطه‌سنك قپوسی بردنبره آچیله‌رق والده‌سی :

— نه‌صیقیلیورسك قیزم ! کلسه‌ك آ . دیمکه فنا حالده محجوب اولدی . بوحجاب اوبختیار والده‌ده بر حس مسعودانه دها ایقاظ ایتدی . زیرا بو حجاب حقیقی ایدی .

مدیحه قهوه‌لری تپسی‌یه قویدیغی حالده الی آیاغی تیتره‌یوردی . بر عزم متانتکارانه ایله اوطه‌یه طوغری یورودی . قپویی آچدی . کوزی هیچ برشی کورمیوردی . یالکز برکوشه‌ده بری دیکری اوته‌کی کوشه‌ده اوطوران ایکی قادینه طوغری کیتدی . او آرالق بر نظر دقیق کندینی فنا حالده سوزییوردی . غالبا بکندی . زیرا مدیحه قهوه‌لری ویردکدن صکره کیری کیری چکیلوب دیوان طوردیغی زمان اختیارجه‌سی :

— ماشا الله قيزمه ، پك كوزل ، پك تربيه‌لى ، پك محجوب‌ديه‌رك مدح وستايشده بولندى .

اوراده بولنديغى بش اون دقيقه مدت ظرفنده اومدقق مسافرلرى اصلا كورەمدى . حجاب فك مژكان ايتمسنه مانع اولبوردى . متأثر ، منفعل دكل ايدى . فقط نه اولديغنى بيلمديكى برحس آنى قپ قرمزى ايتمش ايدى . اوحرمت لطيفه يناقلرنده بر بديعهٔ جمال كوسترمدى . قرمزيلق يواش يواش طاغيله‌رق اووجه لطيفى استيلا ايتدى . آلننده صاچلرينك دينمدن ترشح ايدن تر طوپلانه‌طوپلانه اوفاق برمجرا تشكيل‌ايدر اولدى . فنجانلرى آلوبده قيودن طيشارى يه جيقديغى زمان قاشلرينه قدر ايتمش ايدى .

مابعدى وار
احمد راسم

سفالت وفقر وضرورته

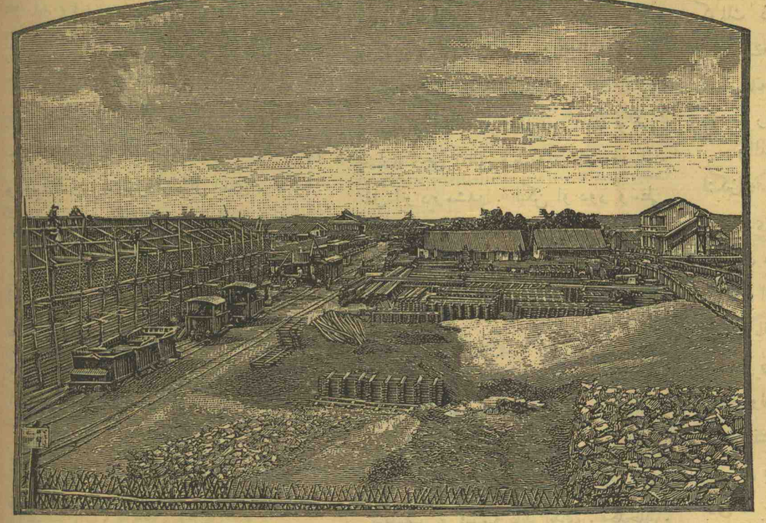
قارشو

معاونت مشتركه

فقرا وعجزه‌نك احوال پرملالنه قارشو هيچ



جينك ايلك شمندوفرى



چين ، طونكنده شمندفر انشا آتى

برقلب انسانى يوقدركه خلجان ايلمسون . بشريتى سفالتدن خلاص ، فقرايى ترفيه ، محتاجينى مادى ومعنوى تسليه ، مرضا ونقهايى تداوى وتقويه الك بيوك بروظيفه اولديغندن ممالك متمدنه‌نك هر طرفنده شفقت انسانيه ومرحمت دينيه‌يى حسن استعمال ومجتمعاً اجرا ايده‌رك ، بيوك شهرلرشويله طورسون ، كوچكلرنده بيله متعدد « ملجاء » لر ، « خسته‌خانه » لر ، « دارالعجزه والنقها » لر ، « ولادتخانه‌لر » وسائره تأسيس اولنمشدر . لكن بكى مؤسسات عجبا سفالتك اوكنى آلمغه ، فقر وضرورتى رفع ايلمكه كافى اوليورى ؟ خير . ايشته اولمديغى ايچوندركه هركون درلو درلو جمعيات خيريه تشكيل ، يكيدن خيرات وحسنات تأسيس وارباب رحم وشفقتك حس فقرا پروريسى درلودرلو وسائط مناسبه ايله جلب وتنبيه اولنيور . هركسك ـ سفالته قارشو ارباب احتياجى على قدر الاستطاعه صيانت وحمايه وعلى العموم بشريتى فقر وضرورتدن وعلى الاطلاق هردرلو آلام واكدار دن وقايه ايلمك ايچون معاونت مشتركه وعمومیه‌نك الزم بر واسطه اولديغنى ـ بيله جكى وهرفرد كندندن بدبخت اولانك حال اسف اشتمالى ايله جدى اشتغالى كندى ايچون وظيفه اتخاذ ايده‌جكى زمان فقر و ضرورته وسفالت عموميه‌يه غلبه ممكن اوله بيله‌جكدر .

قلبمز اودرجه حساسدركه بالاحتساس بعضاً مرض درجه‌سنى بولوب « خلجان وخفقان » و بينمز حس مرحمت ايله اودرجه متأثردركه همان دائما « برهيجان » ايچنده قالديغى حالده وروپانك اكثريرلرنده موجود اولان بومثللو آثار مكملهٔ مرحمتكارانه‌نك نسبةً بزده سبب نقصانى هيچ شهه يوق كه بزيعنى اهالينك هرشيئ دولنمزدن بكلمكلكزدن ، حسيات انسانيه‌مزى تطبيق ايچون يول بيلمه مكلكزدن ، مرحمتمزى حسن استعمال ايتيوب اوكزه چيقان سائله بش اون پاره ويرمكله وظيفهٔ مقدسه‌مزى ايفا ايتمش ظن ايتمكلمكزدن ايلرو كليور . بوكبى مؤسسات خيريه‌دن بزده هرنه موجود ايسه بونى محقق اوله‌رق

بيلمليدركه هپ پادشاهان عظام سالفه وعلى الخصوص مرحمت مجسمه اطلاقه سزا اولان ولى نعمتمز پادشاه شفقت پناه افندمز حضرتلرينك سايهٔ ملكدارانه‌لرنده ميدانه كلشدر . اهالينك يعنى بزم معاونت مشتركه مزله وجوده كلش مؤسسات خيريه‌دن همان هيچ برى ميدانده يوقدر ديه‌بيلورم . صورت ظاهره‌ده سفيل كورينن بعض سرسريلره بش اون پاره ويرمكدن عبارت اولان معاونت ومرحمت اصل فقرانك احتياجلرينى تسويه‌دن منع ايلديكى كبى بو صورت معاونت بر كروه كسالين و بطالينى تسئله تشويقدن ، كشكول بدست بازار اولمغه سوقدن بشقه بر نتيجه ويرمز . ايشته كوريليوركه اصل استفاده اولنه‌جق نقطه مرحمت انسانيه‌نك بر مقصدده جمعى ايله معاونت عموميه‌نك حسن صورتله استعماليدر . ايشته بو سايه‌ده دكليدركه اوروپاده بونجه مؤسسات خيريه وصحيه ميدانه كلشدر . بنه بو سايه‌دركه بوكون بحث ايتمك ايستديكمز « ليلى ملجاء » لر وجود بولمشدر .

* *

پارسده جمعيت معاونهٔ عموميه ، مرحمت منوره سايه‌سنده پك آز برزمانك ظرفنده تأسيس اولنان « ليلى ملجاء Refuges de Nuit » لر كيجه‌لرى يعنى غروبدن اعتباراً فقرايى بالقبول اقامه واعاشه ايلديكى كبى محتاجينك اغتسال وتطهرينه ، اثواب وهرنوع اشيانك تنظيفنه وبناءً عليه امراض سارىه ومنتشره‌نك اوكنى آلمق ايچون بوكون الك زياده معتبر اولان (ازالهٔ عفنه La désinfection) يه خدمت ايدر .

پارس كبى بيوك شهرلرده بومثللو دوائرك اهميتى تقدير ايلمك ايچون اقشام اوستى بوكبى ملجألره كيرمك ايستين فقرا صره‌لرينه امالهٔ نظر كافيدر . شورانى اولجه عرض ايده‌لم كه بورايه موقتاً التجاايده‌جك فقرانه‌معلول اوله‌جقدر ، نه‌ده مريض . ملتجيلره ايديله‌جك امداد ومعاونت : اوچ كون ظرفنده . ايش بولنجه‌يه قدر آنلرى اعاشه وصياندر . ايشسز قالان بر عمله‌يى ، بويله اوچ كون ظرفنده وبرمعيشت تدارك ايدنجه‌يه قدر ، حفظ صحته موافق بر محلده بولنديرمق بيوك شهرلر ايچون غايت مهمدر . كچن قيش صووغك الكزياده شدتله حكمنى اجرا ايلديكى برزمانده پارسده ليلى ملجألرك فقرايه ايتديكى معاونت و خدمت هيچ كوزمك اوكندن كيده‌مز .

الحالةهذه ، پارسده برى قادينلره‌ديكرى ارككلره مخصوص اوچ ملجاء بولنمقده وبونلرك ، احتياجات محليه‌يه عدم كفايتدن طولايى ، تزييدى تصميم اولنمقده‌در .

(فه‌سار) سوقاغنده قادينلره مخصوص اولان ملجاء فضله‌اوله‌رق برده ايش محليدركه التجا ايدن قادينلر بوراده اوچ آى قدر قاله بيلور ، بيوب باتار وكيندور وبوكا مقابل‌ده ايكنه ايشلرى ياخود چماشير بيقامق ايله اشتغال ايدر . كندىلرينه ، ايش تدارك ايلمك ايچون ، صره ايله خارجه چيقمغه مساعده ايديلور . (والمى ريختيمى Quai de Valmy) ايله (شاتوده راتى‌يه Chateau des-Rentiers) سوقاغنده‌كى ارككلره منحصر اولان ملجاءلرك هربرى ايسه ايكيبوز يتاقلق اولوب يالكز كيجه‌لرى فقرايه آچيلور . دخول ايچون بتون كون مدير طرفندن بيلتلر اعطا وتوزيع اولنديغندن فقرا وعمله هيچ برانتظارده بولنوب صيقنتى چكمز . انجق ايكى آيدن صكره تكرار برده‌ها قبول اولنه بيلمك اوزره عمله وفقرا ملجاءلرده اوچ كوندن زياده طوردير لماز .

ليلى ملجاءلر ، بر قلم دائره‌سى ايله يمكخانه ، غسلخانه ، يتاقخانه‌دن متشكل اولوب درج اولنان رسملردن بيوكى (والمى) ريختيمنده‌كى ملجائك هيئت عموميه‌سنى ديكر ايكى رسم عين ملجائك يمكخانه و غسلخانه‌سنى كوستر . آنلدن بشقه بيوك رسمك صولنده‌كى قسم اثواب وسائره‌نك فنه تطبيقاً تطهيرينه مخصوصدر .

آقشام ايله برابر قپودن ايچرى داخل اولان ملتجى [1] نومرولى حولى‌يى بعد المرور [2] رقمليه اشارت اولنان (قوريدور) واسطه‌سيله قلم اوطه‌سنه [3] كيده‌رك اوزاده (عمله كاغدينى) ياخود هر عسكره ويريلن (كوچك دفترى اراله) ايله اثبات هويت ايلدكدن صكره بر كزينتى محلى [4] ايله غسلخانه [7] يه كيرر واوراده اثوابنى چيقارر . فقير چيقاردينى اثوابى برصره اوزرينه قويوب كنديلرينه هم نظارت همده معاونت ايله مكلف مأمورلر طرفندن ويريلن (فنكلى) صابون ايله وجودينى ايوجه اووالادقدن صكره دوش بچيمينده ايچندن صيجاق صو آقان سوركچلرك برينك آلتنه كيدر وعين زمانده اياقلرينى فوچى طرزنده برقابه صوقه‌رق تميزلر . بوصورتله تميزلنن عمله اداره طرفندن ويريلن تميز بركوملك ودون وپانطولون ايله كوچك برچاكتى كيير . بوزمانده عمله‌نك كندى اثوابى [ازالهٔ عفنه] يه تخصيص قلنان محله نقل اولنمله فرداسى ملجاءدن چيقه جنى زمان عمله اداره‌نك ويرديكى البسه‌يى تكرار اعاده ايله كنديسنك كنى تطهير وتنظيف اولنمش اولدينى حالده آلير . بيقانوب تميزلنن فقير [6] كزينتى محلندن بالمرور مطبخك [5] اوكنده‌كى كوچك پنجره‌دن حصهٔ طعاميه‌سنى الهرق يمكخانه‌ده‌كى ماصه‌لرك برينه اوطورور . عمله‌نك تعيينى آقشام ايچون اكمك وسبزه‌لى برليتره قدر چوربا (سوپ) وصباح ايچون حين خروجنده آله‌جغى ٣٥٠ غرام ثقلتنده بر پارچه اكمكدر . مشروبات مقامنده آز مقداردە جنطيانه ومياں بالى علاوه اولنمش صو ويريلور . قارنى طويوران فقير قيشين صيجاق ويازين سرين اولان قفوشلردن [9] برينه كيده‌رك دميردن معمول بر قاريوله اوزرنده برشيلته برچارشف ويورغان مقامنده براور . تودن عبارت اولان يتاغه سريلوب اوزانور . بنابك بو اقسامدن بشقه غاردياناره [12] مديرك اقامتنه [11] ودفع حاجانه [10] مخصوص محللرله مغازه‌لر بولنمقده وجمله‌سى برنظافت تامه‌ده طوتيلمقده‌در . بوملجاء لرك اهميتنى بالنظر يه دكل بالرياضيه‌ده اثبات ايچون رسمى درج اولنان والمى ريختيمى



ژاپونیا ایمپراطوری



ژاپونیا ایمپراطوریچه‌سی

آنتیقه‌لرك یالکز فوطوغرافلریله اکتفا ایتمك شرطیله اولان معاونتلری سایه‌سنده موزه زنکینلکی متمادیاً آرتمقده‌در .

« صیدادن چیقارلمش اولان ۲۲ طاش لحدحقنده معلومات مفصلهٔ ارکه‌لوژ یقیه اعطاسی بوراده قابل اوله‌مز [*]

« صیدادن کتیرلمش اولان لحدلر بر طاقمی مصردن کلن مومیه مزارلری شکلنده دیکر طاقمی یونان قدیم لحدلری هیئتنده‌در . برنجی طاقمده اولنلرك علی الخصوص (تابنیت) ك لحدی مصر اعمالاتی شکلنده اولدقدن بشقه اساساً مصر قدیم یادکاری اولوب زمان عتیقده فنیکه‌یه نقل اولنمشدر . مصر اعمالاتندن اولان لحدلر معاملات تجاریه سببیله فنیکه‌یه کلدکدن صکره اوزمان بیله حقیله ظریف وقیمتدار بولنمق سایه‌سنده حکمدارلرك جسدینه لایق کورلمشلردر ، واقعا، اشمونازارك جسدینه مخصوص بولنوب الیوم پارس موزه‌سنده موجود لحدك مصر قدیم یازیلری ، فنیکه‌لیلر طرفندن حك اولنمش ایسه‌ده بودفعه صیدادن اخراج ایدیلنلرك اوستنده‌کی مصر یازیلری تماماً موجود اولدیغندن لحدلرك میلاددن اوچ عصر اقدم یاپلمش یعنی ایکیبك ایکیوز سنه‌دن قالمه و مصر معلوماتندن بولندیغی اکلاشلمشدر .

« صنایع یونانیه اصولیله موجود بولنانلره کلنجه بونلرك‌ده فنیکه معمولاتندن اولدیغی فرض ایدیله‌مز ، فنیکه‌لیلر ازمنهٔ عتیقه‌نك برنجی تاجرلری اولمق سایه‌سنده لزوم کوردکلری اشیایی خارجدن جلب ایتدکلری کبی بونلری‌ده یایونان قدیم اهل صنعتنه سپارش ایله یاپدردقدن ، یاخود محاربه ایله ضبط ایتدکدن صکره صیدا جوارینه کتیرمشلردر .

§

بورادن صکره غازت ده‌بوزار محرری صیداده کشف ایدیلوب الیوم قسماً موزهٔ خانهٔ عثمانینك یکی دائره‌سنی تزیین ایدن لحدلر حقنده برچوق معلومات تاریخیه و آرکه ئولوژیقیه ویرییورکه آتی یه نقل ایتمك غزته‌مزك شمدیکی مسلکنه مطابق دوشه‌مز ، انجق غزته‌مزك ایکنجی سنهٔ دوریه‌سندن اعتباراً توسیع حجمندن صکره ستونلرمز میاننده آثار عتیقهٔ عثمانیه‌یه مخصوص برقسم کشاد ایدرك ممالك عثمانیه داخلنده وقوعبوله‌جق تحریات واجرا ایدیله‌جك حفریات حقنده قارئین کرامه اعطای معلومات ایله برده رسملی غزته‌جیلك وظیفه‌سنی اجرا ایلیه‌رك کشف ایدلمش وایدیله‌جك آثار عتیقه رسملرینی درج مقرر بولندیغندن شمدیلك (غازت ده‌بوزار) ك مقاله‌سندن بالاده‌کی قسمنی نقل ایله اکتفا ایتدم .

موزهٔ همایون مدیری عطوفتلو حمدی بك افندی حضرتلری غزته‌مده بر « آثار عتیقه » قسمی کشاد ایدرك موزهٔ عثمانی موجوداتنی رسم وتعریف ایله قارئینك نظرینه عرض ووقوعبوله‌جق تحریاتك صور



یکی آلکتریق ساحل فناری

[*] اشبو کشفیاته متعلق حمدی بك افندینك ترتیب ایتدیکی مصوراثر فرانسزجه اوله‌رق پارسده دردست طبعدر .

اجرائیه‌سیله کشف قلنه‌جق آثارك رسملرینی درج خصوصنده مساعده ومعاونت وعد بیورمش اولدقلرندن « ثروت فنون » آرزوی مخصوصی موجبنجه ممالك عثمانیه‌یه متعلق مباحث ایله دها زیاده اشتغاله بروسیله بولمش اوله‌جقدر ، بناءعلیه مشار الیه حضرتلرینه صورت مخصوصه‌ده عرض تشکر ایدرك بودفعه « غازت ده‌بوزار » طرفندن مظهر اولدقلری تقدیر محقدن دولایی عهدهٔ عاجزانه‌مه مرتب تبریکاتی بیانه اجتسار ایلرم .

همان جناب رب منان پادشاه معارف اکتناه افندمز حضرتلرینی بویله نیجه موفقیات فنیه‌یه مظهریتله اعلای شان دولت عثمانیه‌یه موفق بیورسون .

چفتلکده

ایشته ! آشنای قلبك اولان قمر دوغمش ؛ هر طرف نور ازلیت ایچنده بی پروا نشوه‌لرله سنی اوقشیور . . .

ایشته اذان اوقونیور ؛ شو زیر وبالای نورانی‌یه صاحب یکانهٔ ایجاد اولان اللهه عرض تعظیمات ایدیور . . .

تا افقلره قدر صفا یاغموری یاغدیران بو آیدینلق ، بورنك دلربای لیال ، پك کوزل ، پك مؤثر بر نزاکت کوستریور ! بو کیجه هرشی قلبك انیسی ، هرشی روحك ندیمیدر ! . . نه دوشونیورسك ؟ ! . .

. .

بوکون دها اقشام اولمدن ، دها شو آی دوغمه‌دن اول قیره چیقمشدم :

کیده‌جکم یر ، چاملیجه اتکلرنده ، بکلر بکی اوزرلرنده تنهائی فکری آندیرر ، دائما طراوت ، دائما ساده بر کوزللك ایچنده طورر اوفاق بر چفتلك ایدی . ماندیره‌نك اوکندن چمنلکه صایدم ، بوستان قیوسنك فوقنه فصدق اغاجلرندن اوچ یشیل چادر قورمش اولان طبیعت اوراده بنی هر زمانکی صاف تبسملریله قارشیلادی ! فقط البسه‌سی اسکیمش ، چهره‌سی بوروشمغه باشلامشدی ؛ چونکه صوك بهاردی ! . . .

یورویوردم . کائنات ، او معظم کونشدن ، او آچیق مائی کوکدن ، هر باقدیغم طرفده صیرمه‌لر ایشلنمش لباس حشمتنی بکا کوستریوردی ! .

عاجزدم . کوزلریمك استیعاب ایده‌بیلدیکی اوفاق بر لوحه کمال حسنندن بکا پك بیوك کلیوردی .

اویارلاقلق بنم کوزلرمدن صکره قلبیمی‌ده قماشدیرمشدی ! !

بوغاز ایچنك — اوزری دها آچیق حاره‌لرله سوسلنمش — قویو مائی رنکنی قرق سنه صکره‌ده خیالمه رسم ایدلمش بر منظومهٔ شاعرانه کبی دوشونه‌بیلیرم !

رهکذارمده کوردیکم او وحدن آشنا بغچوان کلبه‌سنی ، اطرافنده‌کی خزاندیده آغاجلری ، اوراده بن کچرکن یاب یالکز طوران قویونی ، چمنلکی احاطه ایدن ایکی دیوار اره‌سنده‌کی اینجه یولی ، سرسم بر پرواز ایله یانمدن کچن او ضعیف وکوچوك صاری کلبکی ، ماضیده کیم بیلیر هانکی بردست اهتمام یورك بیوتدیکی سالخورده کل اغاجنك صوك ابتسامات وداعیه‌سندن نشانه اولان او برتك غنچه‌یی ، خلاصه او شعشعهٔ سماویدن نزدینه کلن ضیای دلفریبی حزن آور قیافتیله سوندیرن او بیکانه موقعی بن . . . اونوته‌مم ! ! . .

یولمده دوام ایتدم . بوسفرکی موقعم ، مرتفع ، آچیق ، دوز بر یردی . حیرت ایتدیکم او یارلاقلق مؤثرینك نامتناهیلکی قدر حسمه حاکم ایدی ؛ بونك ایچون باشقه بر سوز بوله‌مم ! . تشرین اولك دردنده‌کی بورنك دلنوازی آنجق ازلیت کوستره‌بیلیر ، ابدیت تلوین ایدر ! . . یشیلله مائینك بو امتزاج حسن آلودینه حیرتلر ایچنده قورقه‌رق باقدم ! ! چونکه نظر معنوی‌یه تحملندن افزون نشئه‌لر ویرمکدن کیرو قالمیوردی ! . . .

علی سعاد

عفیفه مابعد

— ٢ —

آرتق دم تفکر بتون بتون حلول ایتمش ایدی . فقط بوتفکراتك مقدمه‌سی آنك ایچون برکریزکاه وسیع کشاد ایله‌مش اولدیغندن برکره نظر تدقیقنی زمان ماضی‌یه نصب ایلدی . بونصب نظر آکا اوچ سویملی چهره تقدیم ایتدی . بو چهره‌نك بری باعث حیاتی اولان پدری ایدیکه نظری مشفق ، متجسس ، چهره‌سی حمایت مطلوبه‌یی وعد ایدرجه‌سنه متبسم ، دوداقلری هردرلو کلمات نوازشکارانه‌یی متکلم ، دیکری سبب حسن تربیه‌سی اولان والده‌سی ایدی که هر باقیشنده هم حس شفقت ایله ناظر ، هم‌ده نواقص نسوانیه‌سنی اتمام ایده‌جك یرلر کوسترر ، چهره‌سی پك متبسم دکل ایسه‌ده فقط آنك هرچین وجبینی استقبال آمالی ایچون برتماشای ادب احضار ایده‌جك درجه‌ده مخطر حال ، دوداقلری مدت حیاتنجه کندینه دلالت ایده‌جك نصایح عاقلانه‌یی ناقل ، اوچنجیسی همان شریك حیاتی اولان سالمك چهره‌سیدرکه آنکده نظرنده مسترحمانه برطورغونلق ، یوزنده معصومانه دلفریبانه برخنده ، دوداقلرنده حیات دکه‌جك درجه‌ده لطیف آبلا کلمه‌سی موجود .

مدیحه ماضی‌یه ارجاع نظر ایدر ایتمز چشم دقتی اوکنده بردن بره کشاده اولان شوعالم حب ومحبتك هنوز ایچنده بولندیغنی‌ده دوشونه‌رك متسلی اولدی . یاحال آنی مجبور تفکر ایتمیورمی ایدی ؟ قارشوسنده‌کی اوطه‌دن صدای لطیفی آره‌ده صره‌ده عکس ایدن والده‌سنك بعض تکلماتنی طویار

طوپماز تیتر، مطلقا استقبالی ایچون برشیلر قونوشلدیغی استبشار ایلردی. اودور وسطی‌نك مقدماتنه کیردیکی ویاخود کیرمك اوزره بولندیغی اثناده بودرجه دوشونمکه نه‌دن مجبور اولیوردی؟ بوراسنی کندیسی پك کوزل آکلادی. زیرا هنوز مشاغل روحانیه ایله متأذی اولیان دماغی آکا غریب برخطابده بولنیوردی. دیبور - دی که:

(سن سنك ایچون غایت مجهول اولان برعاله کیره‌جکسك که اوده ازدواجدر. اکر والدینك تربیهٔ حسنه‌سنی حسن محافظه ایده‌رسه‌ك استقبال سنك ایچون بیوك بر مخاطره تهیئه ایدر. اکر حسن محافظه ایدرسه‌ك والدینك کبی بر سعادت عائله حصوله کتیررسك که بالآخره سنی‌ده آنلر کبی بر طاقم لذیذ، نفیس ثمره‌لر حصوله کتیره‌رك، حسن تربیه‌نك علوشانته دلالت ایده‌جك مأثر ابدیه براقه‌رق کرك فانیك، کرك ابدیتك ذخائر سفالت براندازانه‌سندن اولان عندالله وعندالناس مقبول اولمق شرفنی احراز ایدرسك. ذاتا ذهنکه منقوش اولان سطور اخلاقیه - دندرکه تربیه‌لی بر والده تربیه‌لی بر قیز، والحاصل تربیه‌لی بر عائله‌در.)

(سن بو عاله محجوبانه کیرمه. زیرا حجاب ارباب تردده مخصوصدر. سنك هیچ برشیده شبهه‌ك، ترددك اولیه‌جق کبی زوج مستقبلی دخی حجابك ایله تردده‌لره، شبهه‌لره دوشورمه»

مدیحه بوتکررات دماغیه‌یی کوزل کوزل محاکمه ایتدی. سالمك بر فریادی اوزرینه اوطه‌دن چیقمقده ایکن کندینی کورمکه کلن قادینلری دخی کوردی. بری براز اختیار دیکری اوتوز یش یاشلرنده ایدی. فقط یوزلرنده برعصمت ثابته وعفت صحیحه‌نك علائم باهره‌سی کور - یلیوردی. بو ایکی چهره ذهنکه بردنبره نقش اولدی. او ایکی خیال لطیف دیکرلریله غریب بر رقابت اجراسنه باشلادی.

اوکونك آقشامی مدیحه‌ده مؤثر بر خاطره براقدی. پدریله والده‌سنك کیزلی کیزلی قونوشمه‌لری، کیجه‌نك یاریسنه‌قدر اوطوره‌رق مذاکرات مدیده بولنمالری، شاید اوطه‌دن ایچری‌یه کیره‌جك اولورسه مجرای تکلمی درحال تبدیل ایدرك بشقه وادیدن دم اورمه‌لری، هله پدرك چهره‌سنده کوریلن بشوشانه واستراحت قلبیه‌یه دلالت ایده‌جك درجه‌ده مستریحانه برتبدل، والده‌نك هیئت عمومیهٔ وجهیه - سنده منظوری اولان متسلیانه استسعاد کارانه بر تحول، والدینك طورنده، روشنده، باقیشنده سوزنده حصوله کلن فرط تواضع، برر برر نظر دقتی جلب ایلدی.

یتاغنده اوده اویویه‌مدی. یانسنده بر صورت متوکلانه‌ده فراش استراحته سریلمش اولان سالم برخواب عمیق ایچنده اویویوردی. آنی سیر ایتمك، اویقو آره‌سنده چهره‌سنده مشاهده ایتدیکی بعض کونا تغیراتی کورمك، مشغول دماغنی دیکله‌مك اوزره ایکن آنك ایچون پك یکی فکر خاطر کذاری اولدی. بو فکر مشاغل عائله ایدی. حتی بو فکری کندی کندینه استخفاف بیله ایتدی. دها باشلی باشنه برعائله رئیسی اولمه‌دن بویله بر اندیشه‌یه دوشدیکنه استغراب ایده‌رك:

— بن بوقدر دور اندیش اولاملی‌یم. دیه اوته طرفنه دوندی ایسه‌ده بر تربیهٔ عاقلانه آلتنده پرور شباب کمال اولمش اولان دماغی:

— انسان هرزمان ایچون دوراندیش اوللی. لکن بد اندیش اولاملی. دیه‌رك اخطارات خیرخواهانه‌سنه قوت ویردی.

— ۳ —

آره‌دن اوچ کون کچمش ایدی. مدیحه خانه‌ده کوردیکی کرمئ استحضا - راتدن طولایی اصلا متعجب اولمیوردی. هر آقشام پدرك والده‌یه خبرلر کتیردیکنی، والده‌نك صیق صیق چارشویه کیتدیکنی، همان جمله‌سی کندینه عائد اولمق اوزره بر طاقم اشیا آلمقده اولدیغنی، بر قاچ دیکشجی قادینك کاه اوده، کاه کندی برلرنده ایشلدکلرینی. آرتق کیمسه‌نك کندینه تکلیف خدمت ایتمدیکنی، اسبابیله برابر آکلابوردی، فقط بر هفته دها آره‌دن کچنجه، مسئله بتون بتون کسب جدیت ایتدی. مدیحه تیتره‌مکه، دوشونمکه باشلادی. هرساعتك مروری آنی بر مجمع تردداته سوق ایدیوردی.

برکون سالم آکا غریب بر صورتده خطاب ایتدی. دیدی‌که:

— آبلا! سن اودن کیتمیه جك ایمشسك!

مدیحه بوسوز اوزرینه قلباً فوق‌العاده متأثر اوله‌رق آغلادی. چوجنی ده آغلاتدی. آشیان پدری ترك ایتمك البته آنك ایچون پك زیاده کران ایدی. عیون مشفقه اوکندن کیتمك. اجنبی ایکی نظر آلتنده بولنمق حقیقةً کوجدر.

اوکونك آقشامی خانه‌ده بر مجلس عائله طوپلاندی. مدیحه‌نك خاله‌سی، انشتمی ویریله‌جك بر ضیافته مدعو ایدی. آقشام سفره‌ده کوزل کوزل طعام ایدلدی. مدیحه بر طاقم کلمات نکته پرورانه‌یی هم حل ایله اوغراشیور، هم‌ده خدمت ایدیوردی. ساعت درده کلدیکی حالده سالمه وارنجه‌یه قدر خانه ایچنده کیمسه اوبومامشیدی. بوتیقظ، قیزده بر انتباه حاصل ایتدی. اوطه‌سنده دیکیشیله مشغول اولورکن اوطه قپوسی آچیلدی. خاله‌سی کیردی.

خاله خانم اوتوز بش، قرق یاشلرنده تمیز، نظیف، متبسم چهره‌لی، طاتلی سوزلی بر قادینمدر. قپودن ایچری‌یه کیردیکی زمان کولومسه‌دی. کوزیله بر اشارت ایده‌رك مدیحه‌یی چاغیردی. ذاتاً قیز بردن بره آیاغه قالقمش اولدیغندن خاله‌نی تعقیب ایتدی. صفه‌یه چیقدیلر. کوچك براوطه‌یه کیردیلر. قپودن ایچری‌یه کیرر کیرمز خاله خانم سورمه‌یی چکدی. قیزی تاکوشه‌یه قدر کتوره‌رك:

— قیزم. سکا برشی سویلیه جکم. لکن نیه تیتریورسك. قورقه. بنی دیکله. سن ذاتاً قادینسك. تربیه‌ك، کوزللکك وار، سوزبیلیر، آکلارسك. ماشاءالله آرتق یتیشدك. سن یتیشدك. حمد اولسون بزده مروت کورمکه یتیشدك.

مدیحه وجودینی استیلا ایدن رعشهٔ عصبیه‌یه بر درلو غلبه ایده‌میوردی. حتی بوحال، خاله‌سنك‌ده نظر دقتنی جلب ایلدی دیدی‌که:

— نیه اویله بکزك آتیور. مدیحه بنی شاشیرتمه، قورقوتمه. دیدی. صوك جله‌یی مدیحه ضعف عصبه ویردیکی حالده خاله بشقه بر مقصده مبنی سویله‌مش ایدی. حتی قیزك فکرینی ایدن اینیه آکلامق ایچون:

— سنی اولدیره‌جکز قیزم. سن نه ایستر ایسه‌ك بزه سویله. دیدی. فقط مدیحه بو خطابك آلتنده ازیلدی. نه سویله‌جکنی اونه بیلسون؟ هیچ بر شی سویله‌مامك‌ده قابل اوله‌مدی. نهایت خاله‌سنك بیك درلو زوری، ابرامی ایله:

— مادامکه سز مناسب کورمشسکز. بنم بشقه درلو برشی دیمکه حقم یوقدر. دیه‌رك اتك بیله اوپدی. خاله‌نك شبهه - لریی، وسوسه‌لرینی طاغیتدی.

انسان تفکرات معصومانه قارشوسنده بولندیغی زمان روحاً، وجداناً او درجه مؤثر، او درجه بدیع برکشایش معنوی ایچنده طالارکه بنم اعتقادمجه بوندن دها صاف، بوندن دها روحپرور بر تماشا اوله‌ماز. نصل اوله‌بیلیرکه تمیز بردماغك، هنوز بوزولمامش بر قلبك هردرلو اصدارات علویه‌سی آچیق، وسیع بر طاقم خیالات مستقبلیه‌یه رواج ویریر. ایشته مدیحه‌ده خاله‌سنك خطابندن قور - تولدقدن صکره اوطه‌سنه چکیلمش، قپوسنی سورمه‌له‌مش، تفکرات معصوما - نه‌یه طالمش ایدی. اوبومق، چشم نوشکفته ایچون اوکیجه قسمت اولمدی. صباحلین قالقدی. برسرعت فوق‌العاده ایله طیشا - ریه فیرلادی ایسه‌ده والده‌سنه راست کلیر کلز طوردی. عادتا ترلیه‌رك یواش یواش یوله دوام ایتدی. آشاغیده پدرینه تصادف ایتدی. صباحلین الك اوپمك عادت اولدینی حسبیله اکیلدی، اوپدی. هیچ مأمول اولمدینی حالده باباسی‌ده کندیسنی اوپه‌رك:

— انشاءالله قیزم! مسعود اولورسك. سکا ویردیکم شو پاره‌لرله چارشویه کیت. ایسته‌دیکنی آل. دیه‌رك یکرمی بش لیرا - لق بر چیفتی اوزاتدی. قیز بر دها اتك اوپه‌رك کوزنده اشك مسرت اولدینی حالده بوقاری‌یه چیقدی. هم چیقدی هم‌ده اوحامئ بی عدیله قلباً دعالر ایده‌رك بتون مساعیسنی خانه خلقنك رفاه وسعا - دتنه حصر ایدن او وجود معززی قلبی وجدانی درآغوشلرله صیقدی. بوحسیات شکرانك برنوع تجلیٔ روحانیسی ایدی. وجود پدردن تامشام جانئه قدر نفوذ ایدن بر بوی وجدان فریب آنی احسا - سات فوق العاده‌یه اوغراتدینی اثناده ایدی‌که والده‌سی‌ده مردیون باشندن کورینه‌رك:

— قیزم! کل! دیه چاغیردی.

مدیحه کمال شتاب ایله اومادر مهربانی تعقیب ایتدی. اوطه‌یه کیردکلری زمان والده‌سی چکمجه‌سنی آچدی. ایکی قطیفه محفظه چیقاره‌رق:

— قیزم! بو بوزکله، بو پرلانطه کوپه بنم سکا یادکارم اولسون. کوله کوله قوللان. انشاءالله سن‌ده اولادیکه بویله هدیه‌لر ویره‌جك درجه‌یه کلیرسك. دیدی. فقط کندینی ضبط ایده‌میه‌رك سویخندن هونکور هونکور آغلامغه باشلادی. مدیحه بو شادئ بختیارانه‌دن عادتا مضطرب اولور جه‌سنه متحسس اولەرق او آغوش کریمه آتیلدی. ایکی وجود محب بربرینی درآغوش ایده‌رك غریب برفکرك صدورینه سبیت ویردیلر. کویا والده‌سی:

— قیزم! بوندن صکره‌سنی درآغوش ایتمك بکا عائد دکلدر دیبور، مدیحه‌ده:

— بن بو آغوشده تربیه اولدم. عجب آتیله‌جغم او آغوش مجهول بنی بوقدر سوه‌جکمی؟ زمینده دوشونیوردی.

احمد راسم

بکلر بکی ساحل سرای همایونی

شهر شهیر مزك بوغاز ایچی قسمنی تزیین ایدن ابنیهٔ عالیهٔ جسیمه‌دن بری‌ده بکلر بکی ساحل سرای همایونی اولوب اناطولی ساحلنك بکلر بکی جهتنه بر هیبت مخصوصه اعطا ایدر. بونسخه‌ده هیئت عمومیه‌سنی مشاهده ایتدیککز اشبو سرای همایون رسمی، رسام حضرت شهریاری عبدالله برادرلرك فوطوغرافندن یاپلمش اولوب سرای عالینك دکزدن کورونیشنی کوسترر.

ژاپونیا ایمپراطور وایمپراطوریچه‌سی

کچن سنه شهر مزی زیارت ایدن ژاپونیا قرووازورلرینك مرسای پایتخت عثمانیه‌ده لنکر انداز بولندینی زمانی قارئین کرام البته خاطرلر، شمدی مشاهده ایلدیککز تصاویر دخی ایشته کچن سنه ایچه مدت مسافر خاص حضرت شهریاری اولمش وانواع الطاف پادشاهی ایله بکام بیورلمش اولان مذکور قرووازورلرك عائد بولندینی ژاپونیا دولتنك ایمپراطور وایمپراطوریچه‌سی حضراتی اولوب رسمده البسهٔ رسمیه‌لرینی ارائه ایدرلر. ایمپراطور (موسیو هیتو) حضرتلری ۱۸۵۲ سنه - سنده تولد ایدرب ۱۸۶۷ سنهٔ میلادیه‌سنده ایمپراطورلق مقامنه کچمش و ۱۸۶۹ سنه - سنده تصویرینی مشاهده ایلدیککز ایمپرا - طوریچه هاروقو حضرتلریله عقد ازدواج ایلمشدر.

لیمانلدن شمدی جزوی برمدت صکره بربشقه واپورله چیقیور ، لیمان ینه اولیمان، فقط شمدیکی نائل ایله او زمانکینك آره‌سنده نه بیوك فرق وار ایدی .

ازمیرده دادیسی نائلی فرط محبتله آغوشنه آلدی ، بوقادین نائله اولاددن زیاده محبت باغلامشیدیسه‌ده حبیبه خانمك خویسزلغی حسبیله کندینه ابدی آرامکاه عد ایتمکده اولدیغی رامز افندینك خانه‌سنی ترکه مجبور اولمشیدی ، او زمان استانبولده بولنان شمدیکی قوجه‌سی حسین افندیه وارمشیدی ، ازدواجدن صکره نائلك دادیسنه فاطمه خانم نامنی طاقمش ایدیلر .

اشته نائل ازمیرده شویله برعائله ایچنده کلش قارشمشیدی؛ دادیسنك محبت و شفقتندن امین اولهرق الام قلبیه‌سنی بر نظر مشفق التنده تسلیتیاب ایتمك استیوردی ، دلیقانلینك مأیوسیتی فلاکت عظمادن ، عذاب وجدا- نیدن بشقه والده‌سندن کورمش اولدیغی طور باردن تولد ایلیوردی . حبیبه خانم صانکه قرداشنك تلعینه اوغرایان نائل ایمش کبی دلیقانلی بی نظرندن دوشورمش ، عاقله قارشی اولان محبتی صوك درجه‌یه کتیرمش ایدی . نائلك زمان حرکتده فدا کارلق اثری اولهرق آلوب والده‌سنه تسلیم ایله صاحبلرینه اعطاسنی رجا ایتدیکی عقار براتلری بیله خویسز قادینك نظر- نی اصلاح ایده‌مامشیدی ؛ حبیبه خانم عاقلك کندینه اکلاتدیغی اوزره صورت وقایعه قانع اولمش ، نائلی فکرندن چیقارمغه چالشمش ، عاقلی برمظلوم کبی اسکیدن بری زیاده اولان محبت و شفقتی التنه آلمش ایدی .

نائل ازمیرده چوق اوطورمدی ، بر قاچ دفعه‌لر آوروپایه ، مصره ، حتی آمریقایه قدر اجرای سیاحت ایلدی . دایسندن منتقل ثروت کندینه آیده یمش لیرایی تأمین ایتمش اولدیغندن بونك یکرمیسنی دادیسنه او اداره‌سی اولهرق براقمش ، قاری قوجه‌یی اونلرجه بیوك ثروته مستغرق ایلمش ، متباقیسنی ده مصارف سیاحیه و طبیعیه‌سنه حصر ایتمشدی .

نائل اوچ درت سیاحتدن صکره سعادت عائله‌دن متنع اولمق امایسنك اصرارینه مقاومت ایده‌میه‌رك ازمیر تجا- رانندن خیری افندینك قبزیله عقد ازدواج ایتدی . نائل ازدواجله مقصدینه نائل اولدی . سعادت عائله تشکیل ایتدی ، مع مافیه دائما قلبنی زبون تضییق بولدیرن عذاب وجدانی‌یی اونوتمق اوزره کندینی آلیشدیرمش اولدیغمی سیاحتدن خالی قاله میوردی ؛ شویله‌جه اجرا ایتدیکی سیاحتلرله دایسنك زمان ارتحالنده‌کی فلاکت مؤلمه جوجغی وقتسز اختیارلتمشیدی .

بایمزك پاش طرفنده ازمیره مواصلت ایدن واپورله عودت ایتدیکنی خبر ویر - دیکمز نائل ایشته اجراسنی اعتیاد ایتدیکی سیاحتلرك اك اوزونندن یعنی هندستاندن کلیوردی . کندینی قارشیله یان قائن پدری خیری افندی ایله عربه‌ده کیدرکن اوده‌کی زوجه‌سنی ، مینی مینی اوغلنی دوشونیوردی ، بیلیوردیکه اوده کندینی بکله‌یان برده والده‌سی واردر .

اشته خیری افندی دامادینه شوجهتی خبر ویرمك اوزره عربه‌ده یوتقونوب دوربیور ، زیرا والده‌سنك خبر مواصلتی مسرتی تحتنده بر طاقم آجی حوادث دها وار ایدی ، نهایت خیری افندی جسارتی الهرق هپسنی اکلاتدی ؛ اوت اوقدر وقتدر یالکز اوزاقدن اوزاغه خبرلری کان حبیبه خانم ایله عاقل والفت بك چوق وقت بر آرده بولنمشلر ، الفت اعادهٔ صحت ایتدکدن صکره نائلك براقدینی پاره ایله آیری اوه چیقمق استه‌مش ، بوکا حبیبه خانم موافقت ایتمیه‌رك سنی باش کوز ایتملیم دیمش ، عاقل‌ده قادین حقنده‌کی هوسانی کیتدکجه تزیید ایدرك نهایت الفت ایله عقد ازدواجه قرار ویرمش ؛ بوندن دولایی والده‌سی ایله کندی آره‌سنده بیوك بر مجادله چیقمش .

ایشك شو جهتلرندن نائل خبردار ایدیسه‌ده خیری افندی مقدمه مقامنده تکرار سرد ایلیوردی ؛ معارضه حبیبه خانمك ارائهٔ ضعف ایتمیله ختام بولمش ، عاقل ایله الفت عقد ازدواج ایتمش ؛ الفتك شو ازدواجه موافقتی واقعا شایان حیرتدر ، اونك کبی جاهپرست بر قادین کندینه بیوك موقعلر تخیل ایدرکن عاقل ایله اکتفا ایتمسی حقیقةً بادیء استغرابدر ، فقط رامز افندینك بغتةً خسته دوشمسیله وفاتی ، نائلك استانبولدن فراری والفتك خسته‌لغی ، میرانك طرز غریب انتقالی خلق بیننده بك چوق کفتکویه سبب اولوب محله خلقنده شو ناموسلی عائله‌یه ایی نظرله باقامق نتیجهٔ مشئومه‌سی‌ده میدان آلمش اولدیغندن الفت مذهب مخیلاتنی باردحقیقت اوغورینه فدا ایدرك عاقلی زوجلکه قبوله ناچار قالمش ایدی ، خصوصکه اعادهٔ عافیتندن صکره نائله یازدیغی اون‌قدر مکتوب جوابسز قالمش ایدی .

نائل بورالره‌ده واقف ایدی ؛ قائن پدرینك اسکی مباحثی تازه‌لمسندن دولایی بك بیزار اولیور ایدیسه‌ده سوزده‌کی نتیجه‌یی بیوك صبرسزلقله بکلیوردی .

خیری افندی مقدمه‌یی بتیردی ، خبر ویردیکه نائلك بوسفرکی سیاحتی اثناسنده الفت عاقلدن ایرلمق استه‌مش ، دلیقانلی شاقه‌دیرکن الفته فنا حالده محبت باعلادیغندن دولایی راضی اولمامش ، نهایت الفت اقامهٔ دعوی‌ایتمش ، باب مشیخته مرافعه‌اولمشلر ، نادین نکاحندن حقندن کچه‌رك دلیقانلیدن آیرلمش ، ایکنجی کونی بربشقه‌سیله عقد زدواج ایتمش . بوخبری الان عاقل تحمل بده‌مامش ، چکمجه‌سنده بولندیردیغی بر ووولوری بوغازینه بوشالتوب انتحار ایتمش ، والدینك انتحارینه برسبب الفت اولمش ایسه‌ده دیکر سبب النده‌کی آووجنده‌کی پاره‌یی نوارده سفاهتده هلاك ایدرك نهایت والده‌سنك محرومیتی‌ده صاتمش یمش او - لمسندن متولد ایمش .

نائل خبر فلاکت انکیزی النجه کوز- لرندن یووارلنان یاشی سیلدی. صوردیکه:

— ای ! آننم ؟

— بزده :

عاقلك عاقبت حالنه اغلامقله برابر نائل نهایت والده سنه صاحب اولدیغنه صوك درجه سوندی .

§

نائل قره طاشده‌کی اوك قپوسندن کیردیکی زمان والده‌سنك آغوشنه دوشدی. حبیبه خانم آزوقنده چوق دکشمشیدی . نائلی کمال محبتله دراغوش ایلدکدن صکره برده دقتله یوزینه باقدی ، بواثناده یانلرینه صوقولمش اولان برکوچك چوجق ایله ، چو- جغك شیرین چهره‌لی والده‌سنه باقه‌رق اختیار قادین اشکریز کوزلرینی سیلدی دیکدی ، اللرینی سمت تضرعه قالدیروب :

— یارب سکا شکر !

دیدی . تکرار نائلی آغوشنه آلوب :

— اوغلم بردانه ایمش .

سوزلرینی علاوه ایلدی .

انتهی

عفیفه — مابعد

مدیحه والده‌سندن آیریلوبده کندی اوطه‌سنه کلدیکی زمان غریب بر خلجان ایچنده ایدی . زیرا کیره‌جکی عالمده هنوز کورمکده اولدیغی مجهولیت مطلقه آنی اعجاب ایدییوردی . مسائل حیاتیه‌نك هنوز ایکنجی درجه‌سی کبی قولای بر مسئله‌یی حل ایتمك آنك ایچون پك مشکل دکل ایدیسه‌ده دوشونمك دینلن خاصهٔ مفطوره دها آیده بللی باشلی آثار مخصو- صه کوسترمامشیدی . نصل دوشونه‌بیلیرکه توسعات خیالیه سی حال حاضردن ماعدا برشیئی ادراکه مانعدر .

ایچنده نجه زماندن بری یاشدیغی او حجرهٔ صفا بوکون آکا غریب بر تماشا ارائه ایدییوردی . ایکی اوچ طوپ قماش، فراجه‌لك ، چارشافلق منسوجات حریریه وسائره آکا صوکی مجهول خاطره‌لر ویرر هله الندہ طوتدیغی محفظه‌لرله برچیقین پاره قلبنده اوآنه قدر حس ایتمدیکی برتأثیر حصوله کتیرردی . برکره دها دوشونمك ایسته‌دی . فقط اوجهولیت ، تفکراتنك انبساط وتوسعنه مانع اولیوردی . بونك ایچون ایجه دوشونه‌مدی . یالکز ذهننده بر خیال عالمی ابداع ایلدی . بو خیالك اساسی نه‌ایدی؟ بونی آکلامق پك قولایدر: مدیحه زوجنی خیال ایدییوردی . کندی کندینه :

— عجبا نصل آدمدر ؟

دیر دیمز ذهنی حظ ایده‌جکی بر ارکمك فوطوغرافیسنی طوغریدن طو- غریه ترسیم ایتدی . بوچهره هنوز تروتازه ، بیقسز (!) کوزلری ، قاشلری سیاه ، براز کندینه بکزر ، بیاض ، نازك، اورته بویلی ، غایت نمیز کینمش ایدی .

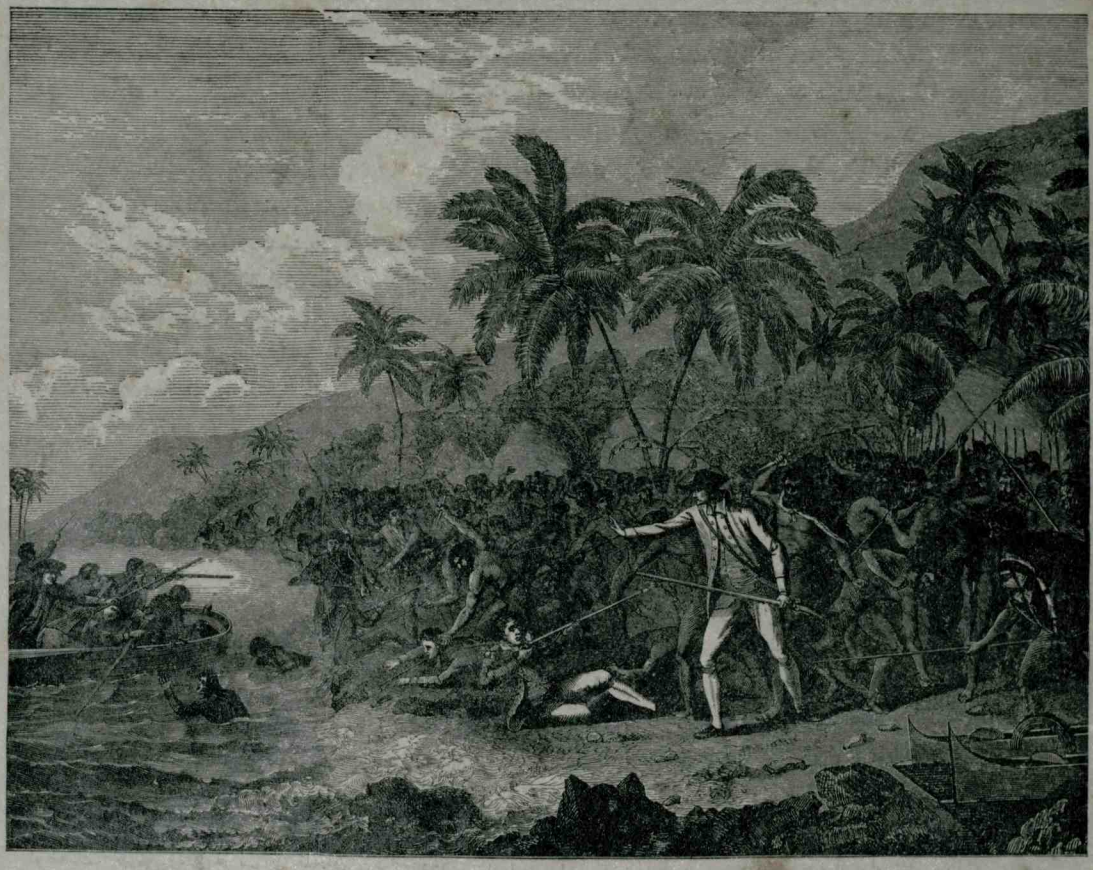
مدیحه بوندن حظ ایتدی . کندی خیالنه فریفته اولدی. آکلاشلماز برمسرت خفیه ایله سویندی . عادتا آکا ایصیندی . حالبوکه حقیقت درحال قوهٔ موثره‌سیله تظاهر ایده‌رك قیزك قلبنی قیردی . اوزمان برتأثر مبهم ایله متأثر اولدی . نوهوسلك آثارندن اولمق اوزره بر تسلیمیت کامله ایله خیالاتنه دوام ایتدی .

ذاتاً معلومات اولیه‌سندن اولدیغی اوزره قاری‌قوجه معاملاتنك حسن تمادیسی حالنده بختیار اوله‌جغنی بولدی . فقط بر حجاب بونلری کندی کندینه تکراره مانع اولیوردی . یالکز ذهننده بر خط حرکت حاصل اولدیکه اوده زوجنه حرمت ، رعایت ، ایتمك . آنی هر درلو نوازشلرله اکلندرمك ایدی . بوراده بزم طرفمزدن یازیله‌جق برشی‌وار ایسه اودخی مدیحه‌نك ازدواجه انهما کنی تسهیل ایدن اکرامات والدین‌در .

— ٤ —

بر هفته زمان آرتق مدیحه ایچون اوزون بر مدت حالنه کیردی . ذاتاً انسان انتظار واصطبار حالنده حیاتك مرور بطیئانه‌سنی حس ایدر اولدیغندن قیزده براز صیقیلیوردی . صالی آقشامی کلدیکی زمان اوك ایچی عادتندن زیاده غلبه‌لك اولمغه باشلادی . مدیحه بو مقدمات سوری کورونجه شاشلادی .خانه ذاتاً ایکی اوطه- دن عبارت بر سلاملی دخی مشتمل اولدیغی حسبیله اوطرفده بولنان بیوجك بر مطبخ حاضرلادی . ایکی اوچ آشجی صالی آقشامندن ایشه مباشرت ایتدی . زوللی پدر تلاش ایچنده اولدیغی حالده بر حرمه کیره‌رك زوجه‌سیله استشاره ایدر ، بر طیشاریه چیقه‌رق آلدیغی امرلری ویرر . والده‌ده بر جدیت حاصل اولدی . برسوری آناختار بلندن صارقش اوستی باشی قیوراق بر حالده اوته‌یه بریه قوشار ، آنلرجه عادت اولدیغی اوزره اوتانامق بحثنی ، غیرتی کودر ایدی . صباحه قدر اویونلمادی . ایرتسی صباح خانه خلقی ینه اوجوارده بولنان اقربادن برینك خانه‌سنه مهاجرته باشلادی . لکن مدیحه محزون ایدی . زیرا تا یوقارو قاتده بولنان کلینلك اوطه‌سنی طوبه طوبه کوره- مامش ایدی . او اوطه‌یی کورمك . کندی آرزوسی و جهله ترتیب ایتمك ایستیور- دی . فی‌الواقع یارم ساعت قدر ایچنده بولنمش ، هله قاریوله‌سنك جینلیکی ، یانلری ماوی ، صرمه‌لی باشلی یاصدیغی ، پوللی ایشلمه‌لی اوست یورغانی نظر دقتی جلب ایلهمش ، اوطه ایچنه حقیقةً بشقه بر لطافت ویرن او آصقیلرده‌کی ترتیب وانتظام خوشنه کیتمش ایسه‌ده بلکه بر قصوری بولنور ملاحظه‌سی آنی بی حضور ایدییوردی . تمایلات قلبیه‌سنی دها زیاده توسیع ایدن بر حال وار ایسه او دخی دوشه‌مه‌نك قاریوله نزینانه تفوق ایدرجه- سنه منتظم اولمسیدر . فکراً بوقدر انتظامی تقدیر ایتدیکی حالده بوحزنی نه‌دن ایجاب ایدییوردی ؟ عجبا خالیسی ایی دکلی ایدی ؟ خیر اوده دکل . بونی بیلمك ایچون مدیحه‌نك حسبحال ذاتیسنی دیکلمك ایجاب ایدر . مدیحه دییوردیکه :

— اکر اوده بولنسه ایدم دامادی کورر ایدم . حال بوکه بو اوده پنجره‌دن



برنابلو ! سیاح قوفك ایلك كشفیاتی

بیله باقه‌مام . اكر باقه‌جق اولورسه‌م بنمله اكلنیرلر .

آكلادیكزمی ؟ لكن بو حسبحال معیوب اوله‌ماز . بركره كورمكدن نه چیقار ؟ انسان حتی نظرینه بیله بیكانه اولان بر اركككك یانه صوقولمق ، آنكله معاشرت ایتمك خصوصنی بركره كوز اوكنه آلدیرنجه البته اندیشناك اولور . باخصوص قادین .

دوكون عالملرینه مخصوص اولان اكلنجه نك زمانی تقرب ایدیوردی . مدیحه ایله برابر اوطوران كنج قادینلر دخی اوزمانلر كندیلرینه مخصوص براكلنجه ترتیب ایتدیلر حتی بو اكلنجه داخلنده كلین ایله براز اكلنمكده‌ قوردیلر . رئیس عائله قینه كیجه‌سنی بالكز اركككلره حصر ایتیوب قادینلر ایچون دخی بر جالغی ترتیب اویدورمش ایدی . مسعود پدر ! نه‌یاپسون ؟ ایشته ثمرهٔ حیاتی اولمش . آنی طوپلامق ایستیور . فی‌الواقع مصرف كیدییور ایسه‌ده زوجه‌سنك تدبیر واحتیاطی آنی فوق‌العاده بورجلره صوقه‌جق قدر ایلروده دكل‌ایدی . فی‌الواقع قادینلرمزه مخصوص بر (اصول تشریفات) وارایسه‌ده مدیحه‌نك والده‌سی عاقل وبصرتلی اولدیغندن بوكونكی دیدیه‌نك یارین اوته كنه بروكنه باب ایتدیره‌جكنی عقلی كسدیكندن كندی حالله‌رینه جسبان اوله‌جق بر اراده‌ده اداره‌ٔ امور ایلیوردی . خانمانی بك ایلرویه كتیرمك ذاتا كندی حالیله متناسب دكل ایدی . بونی مدرك اولدیغی كبی یار واغیاره قارشو دخی كوچك دوشمك اوله میه‌جغندن اورته حاله بردوكون ترتیبی كورمش ، حتی شو تدبیری ایله زوجنی دخی خشنود ایتمش ایدی .

پدر ، عادتا شاشیرمش اولدیغندن باجناحنك یاردیمی اولمسه ایشلر قارمه قاریشیق اوله‌جق بر حاله‌در . بكجی صوباشنی قانجه اوك اوكنه اوطورمش ، یانه برقاچ یاردیمجی دخی آلمش ایدی . ساعت اون اولنجه چالغیجیلر ایله برابر بر قاچ‌ده دعوتلی كیردی . آرتق استقبالمرك زمانی حلول ایتمش اولدیغندن آیاق قاپیسنی چیقاران چیقمغه باشلادی .

مابعدی وار

احمد احسان

هرحکومتهٔ کشاد ایلدیلر هرایستیان دخول ایده‌بیلور دیدیلر .

پارسده اولا « موسیو دوپاریه‌ن » صوکره پرنس لوئه رئاستنوه قونفرانسلر اولدی . واحد قیاسی ورابح نظامی وضعی مسئله‌لری میدانه قوندی موفقیت حاصل اولدی .

١٨٧٨ دن ١٨٨١ سنه‌سنه قدر امریقه جماهیر متفقه‌سی مسکوکات قو - نفرانسی عقدیچون دولتلردن مرخصلر ایستدی . بوکاده سبب امریقه‌ده کشف اولنان « بیاض معدن » ك مسکوکات ایچون قبول اولنمسی آرزوسی ایدی فقط موفق اوله‌مدیلر . هله آلمانیه دولتی معدنی دکل قونفرانسی‌یله رد ایلدی !

خلاصه مسکوکات اتحادی شوصورتله حسن قبوله مظهر اوله‌رق تجارتك تسهیلنه وبرطاقم مشکلاتك اندفاعنه سبب اولمشدر .

پارسدن علی فرح

نه قدر کوزل اولدی !

کیجه ، ظلام مدهشی باغلك ، جوار طاغلك اوزرینه سرپه‌رك انظاره اوتمه‌سنده بروسنده متکاثف بر مجموعهٔ تاریکی اظهار ایدر بر حاله کلمشیدی . فصل خزانك اك جاذبه‌لی ، اك روحپرور بدایعندن اولان طراوت اوکلبهٔ حزانك اوزرنده قطرات نم بریکدیرمش ، قلوب مایوسه‌یه فرح بخش اولان سکون وتنهائی یالکز بعض حیوانات لیلیه‌نك اصوات مستکرهه - سیله آره‌ده صره‌ده مختل اولمقده بولنمش ایدی . اوکلبه ، بر آنا ، بر اوغلك ملتجا - سیدر . همان سدلی بر اوطه دیمك اولان بو محل اون بش کوندن بری ایکی انین مضطربانه‌نك طنینکاهی اولوب کوش دقت بوراده بر حرکت تدریجیه ایله سمواته ارتقا ایدن امواج هوائیه‌نك ناطق اولدیغی معانیدن خوف ایدر . نظر تدقیق بو لوحهٔ الیمدن متأثر اولور . بو لوحه ، تا کوشه‌یه طیانمش ، یانلرینه چوالدن برر یاصدق قونولمش ، کوکسنه قدر کیرلی بر یورغان اورتولمش ، اون ایکی یاشلرنده بر چوجق ایله کوندوزك ولولهٔ معیشتی ، کیجه‌نك دغدغهٔ اضطرابی آلتنده زبون اولهرق خواب آلود کدورت اولان بر والده‌نك مناظر متقابله‌سنی مصوردر .

چوجق ، چیچك دینلن مرض مدهشك اسیری ، والده محبت اولا - دینلن مرض معنویتك معلولیدر ، طوغدیغندن بری احوال اولیهٔ حیاتیه‌سنی بوکلبه‌نك ایچنده ، اوکنده کچیرمش اولان چوجق ، بر کون آتشلر ایچنده یانه‌رق ، تیتره‌یه‌رك کلبه‌یه کلدی . والده بونی صغوق آلمه‌سیدر دیه‌رك ترلتدی ، اخلامور ، خطمی ایچیردی ایسه‌ده نهایت جلد یواش یواش قباره‌رق مرضك علائم ثابته‌سی کوروندی . بافك چوجغه ! کوی امامنك ویردیکی علاج ایله براز مستریح ایسه‌ده یوزنده طراوت صباوت قالمامش ، اودوز ، قرمزی یناقلر بوروشوق بر منظره کسب ایتمش ، دوداقلرك اولکی لطافت تکلمی قاچمش ، قاشلرك اولکی وضع اداسی دوشمش ، ناصیه‌نك اولکی پرتوی سونمش علتك صدمات مخربانه‌سی یناقلری بوزه‌رك چکسنه طوغری ایندیرمش . قاشینیر ، چوجق قاشیدقجه وسعت قرحه بیور ، آچیلیر ، سرایت ایدر . والده اویقوسنی ترك ایتمش ، آنك نکهبان اضطرابی اولمش :

غریب تحسس ، والده چوجغنك کسب افاقت ایتدیکنی کوردکجه سوینیور ، هم‌ده بر طاقم ملاحظات عجیبه‌یه طالیور . اولاد ، دیدیکی زمان تحسسات فوق‌العاده اوغرایور . کندی‌ده بو محبته شاشیور ، بو حسی آکلایه‌میور . دیکر بر چهره ، قدر کوزل اولور ایسه اولسون آنك اظهار ایتدیکی علائم امتزاج همان موقع بر حاله قالیور . چشم مادر بر منظره‌دن حظ ایدییور ، کوش مادر ، بر سسدن متلذذ اولیور ، بر بوی معنوی آنی سرمست ، بر کلمه آنی بختیار ، بر خیال آنی اشغال ایلیور . بونلرك جمله‌سی قارشوسنده بولنیوز . او چهره نه درجه تبدلاته اوغرارسه اوغراسون آنك ایچون اهمیتی یوق . زیرا معنویت حسیه آنده غریب بر تفکر حصوله کتیرمش ، تحسسات معنویه آنده عجیب بر محبت ایقاظ ایتمش ، بر سوز آنك مدار حیاتی ، بر نظر آنك تسلیسیدر .

* *

یواش یواش اویاندی . چوجغك چهره‌سنی استیلا ایدن او یاره‌لر آرتق آثار مخربانه‌سنی ابدی بر صورتده نقش ایتمش ، حکم وشدتی کچیرمش اولدیغندن خسته‌لك اندفاعه یوز طوتمش ایدی . کوشه‌ده یانان مومی النه آلدی . بر کره او چهرهٔ معصومه دقتله باقدی . بو باقیشده رقت دکل محبت وار ایدی . چوجق شعله‌نك تأثیریله کوزلرینی آچدی . قادین مانغال کنارنده بولنان صیجاق صوبی ایندیره‌رك بر طاسه بوشالتدی . او چهره‌یی کوزلجه یقادی ، قورولادی . او محصول حیاته اعادهٔ عافیتی حسبیله بر نظر مغرورانه ومدققانه ایله باقه‌رق :

— نه قدر کوزل اولدی ! ! دیه سویلندی . نجه کوندن بری آله‌مدیغی بوسهٔ شفقت پروریی او رخسار متقیحدن آلدی . والده‌نك مقصودی‌ده بو ایدی .

احمد راسم

عفیفه — مابعد

قادینلرك بولندیغی خانه‌ده بو آرالق براکلنجه ، حتی آلدانمه وقوع بولدیکه زواللی مدیحه قان تره باتمش ایدی .

صفه‌ده طالغین اوطورور کن رفیقه - لرندن بری عجله‌ایله یانسه کلدی . براز استعجال ایله :

— قرداشم ! کل چابوق کل ! بکك کلیور . دینجه مدیحه وارقوتیله صچرایه‌رق

پنجره‌یه قوشدی . فقط بو حرکتی متعاقب ایشتدیکی آواز خنده آنی قیزارتدی . حتی شو حرکت مجبوله سنه پشیمان دخی ایتدی .

مدیحه اوغرادیغی شو هزیمت قلبیه‌یه قارشی جبرنفس ایدرك کولمکه چالیشدی ایسه‌ده انفعالنی بردرلوستر ایده‌مدی . فقط رفیقه‌لرینك رجاسی ، تیازی ، قصورلرینی عفو ایتدیرمکه کفایت ایتدیکندن باریشدی .

آقشام حلول ایتدی . دوکون اوینك پنجره لرندن صارقان باشلر بر ضیای اصفر ایله تنویر ایدرك آمد وشدك کثرتی کورلدی . ساز آقوردینی اجرا ایده‌رك نغمات اولیه‌یه باشلادی . دوکون اوندن قوپان ولولهٔ طرب مدیحه‌نك اوطوردیغی خانه‌یه واریر وارماز ، اوراده دخی آهنك مطربانه ایشیدلدی . هرایکی خانه‌ده‌کی مسرات فانیه تاکیجه‌نك یدیلرینه سکزلرینه قدر دوام ایتدی .

مدیحه‌نك بوکیجه دوچار اولدیغی اضطراب وخلجان فوق‌العاده ایدی . آنده‌ده اندیشهٔ فرداحاصل اولدی . آنده‌ده بیك درلو تفکرات مسعودانه باش کوستر - دی . فقط تفکراتنده برسلسلهٔ منتظمه اولمدیغندن قیز مطالعه‌دن مطالعه‌یه دوشه‌رك صرور لیلی طویمدی .

کونش هنوز سحاب خاوری یاره‌رق ضیای فیاضی کوستردیکی اثناده ایدی‌که مدیحه تیتره‌دی . آناسنك کوزلری یاش ایله مملو اولدیغی حالده اوطه‌سنه کیردی . وبرطور مسعودانه ایله :

— مدیحه‌م ! کل ! باشنی یاپسونلر ! دیه خطاب ایتدی .

قیزبرطور استعجالکارانه ایله قالقدی .



یحیی خان

والده‌سنی تعقیب ایتدی . قادینلرك کلین سوسله‌مك توابدر اعتقادی مدیحه‌یی ایکی ساعت قدر برصبر وتحمله مجبور ایتدیکندن ناکلینلك اوروباسنی کینجه‌یه قدر بی‌چاره قیز انواع عقوباته اسیر اولدی . کیمی صاچلرینی لوانده‌لرله اشباع ایده‌رك باغلار ، کیمی یوزینك یاپشدیرمه‌لرینی تنظیم ایدر ، کیمی اوروباسنك ادوار پچا پچنی دوزلتیر برحالده ایدی .

مدیحه بوعملیاتك وقوعی اثناسنده یالکز کندی‌قلبنی دیکلیوردی . همان برقاچ ساعت صکره برینك قولنه کیره‌جکی وارد خاطر اولور اولماز برنوع حس حجاب ایله متحسس اوله‌رق اوحالی تصور ایدر . حجابندن یرلره کچه‌جکنی دوشونوردی .

کلین اوی صباحلین تخلیه ایدلمش ، سیلنمش ، سپورلمش اولدیغندن اوتمکی خانه‌ده کیلرده اورایه نقل ایتدی . مدیحه کوشه‌سنه اوطوردی . انسان اووجه عفیفك‌اوآنده آلدیغی منظره‌یی سیرایتمه‌لی . مزینات ذاتاً نور ملاحت ایله جاذبه دار اولان چهره سنی فوق العاده بر انعکاس جماله مظهر ایتمش ، هله دوواغك آره سندن خفیف خفیف انتشار ایدن آثارملاحت قادینلرك جمله‌سنی ماشاالله دیمکه مجبور ایتمش ایدی . مدیحه کندینه سویلنن سوزلرك هیچ برینی دیکله‌میو - ردی . اوکندی قلبنی ، هیجانی ، خلجانی دیکله‌یور - دی . بوآرالق سالم بر وضع مشتاقانه ایله آیلاسنی نظر تدقیقدن کچیر دکد نصکره بردن بره بوینه آتیلدی . مدیحه‌یی آغلاتدی .

آرتق غلبه‌لك باصدی . مدیحه ایچون دم هیجان تقرب ایدییوردی . کوزی همان قرارير درجه‌یه کلمش اولدیغی حالده صفه‌یی استیلا ایدن ولوله‌دن بی حضور اولیوردی . زیرا کوز اوکنده دائمی بر حرکت مشهود اولوب والده‌سی مسافر قارشیلامق ، اوته‌یه بروبه نظارت ایتمکله مشغول اولدیغی حالده خاله‌سی دخی کندیسنی اشغال ایدییوردی . آرتق بر زمان اولدیکه‌اورته‌لقده فیصلدی جوغالدی .

خاله خانم مدیحه‌یه اکیله‌رك :

— قیزم ! بدرك کله‌جك . سکا کمر باغلایه‌جق . اتکی اوپ . خیر دعاسنی آل . دیدی . مدیحه‌نك برقاچ کوندنبری اشك شادی مجراسی اولان کوزلری بنه طوله‌رق برقاچ طمله ترشح ایتدی . فی‌الواقع پدر صارارمش بکزی ، بی‌فرقالمش کوزی ، تیتره‌ك الی ایله صفه‌یه کلدی . مدیحه بر وضع ادیبانه ایله حضورینه کیده‌رك اتك اوپدی . دیز چوکر کبی بروضعیت احترام آله‌رق باباسنك محضا سعادت عائله یولنده سویلدیکی شو سوزلرینی دیکله‌دی :

— قیزم ! سن بنم ناموسمسك . بلنه باغلادیغم بو شال کمر ، فی‌الواقع قیمتجه دکرسزدر . فقط بوسنك شیرازهٔ حیاتك اوله جقدر . جناب حق سنی مسعود ایتسون . بر بوندن صکره مسعودیت اولاد ایله مسعود اوله جغز دیدی . آغلایه‌رق برطور متزلزلانه ایله چکیلدی .

مدیحه ، بوباغك بلنده اجرا ایتدیکی تضییق معنویی ابدی صورتده محافظه‌یه عزم ایتدی . بو تضییق دائما آغوش پدری اخطار ایدییوردی . آندن محرومیت ممکن اولسه بیله عقائد سالمه اقتضاسنجه معنویتك تضییقات حیات آموزانه‌سندن تخلیص وجود ایتمیه جکنه امین اولیوردی . مدیحه‌بوراده غریب بر فلسفه ایچنه دوشدی . کندیسی فوق‌العاده متفکر دکل ایسه‌ده امور ذاتیه‌سنه عائد مسائلی طوغری طوغریه حل ایده‌جك درجه‌ده منور‌الفکر اولدیغندن برآنده خاطر کذاری اولان شو فکری تعمیق ایتمه‌دن کندینی آلهمدی .

— پدرمك شو سوزلری بنم ایچون رهبر حیات اولمالیدر . ابویم بنی مسعود ایتمك ایچون بونجه مشاق ومصارفه تحمل ایتدکلری حالده بندن امید ایتدکلری یکانه خادم منفعتم اولان حسن حالدر . بن بو نقطه‌دن اصلا عدول ایتمیه جکم . دیدی .

آره‌دن یارم ساعت قدر کچمش ایدی‌که یکانه بر فصیلدی اوقوجه صفه‌یی اشغال ایتدی . کوکی ! داماد ! سوزلری آغزندن آغزنه انتقال ایده‌رك تا مدیحه‌نك قولاغنه قدر واصل اولدی . قیز بو کله اوزرینه درحال بر خلجان ابتدائیه‌یه طوتولدی . بوغازنده اختناقه اوغرایانلرك بدایت احواله حس ایتدکلری بر تضییق حصوله کلدی . مرتبات اولیهٔ ذهنیه‌سنه بر هرج ومرج آنی طاری اوله‌رق قیزی برمدت موقته ایچون بلاهت ایچنده براقدی . خاله‌سی یواش یواش قولنه کیردی . مدیحه سوق طبیعی ایله دکل بر سائق مجبرك ایرامیله یورودی . مردیونلردن ایندی . فقط حجابندن ، فرط اشتغالندن آیاقلری بر برینه طولاشیور ، باصدیغی کیتدیکی بری کورمیوردی . اورته قاعه کلوبده سلاملق اوطه‌سنه دونوله جکی زمان خاله‌سی :

— جسور اول قیزم ! قورقمه تیتره‌مه . دیه نصیحت ویردکدن صکر یاننده آیرلدی . قیز بو حمایه‌دن محرومیتی اوزرینه فنا حالده متأثر اولدی . دیکر ایکی قادین قیزك النده طوتدی . زوالینك الی ، آیاغی بوز کبی طوکمش ایدی .

مدیحه بر شیئه انتظار ایدییوردی . نظر تدقیقی مژکانك رؤیته حائل اولمسندن طولایی بریره انعطاف ایده‌میوردی . یالکز سلاملق قپوسی آچیلدی . برلحظه‌ده بر قول کندی قولنه کیردی . مدیحه بر ارکلك یانده ایدی . باقه‌مدی . فقط بر شی حس ایتدی . زوجنك رعشهٔ وجودی آنیده تیترتدی . ماشاه تعبیر تهنیتی قولاغنده ، زوجی قولنده ، فکری پریشانلغنده ، آناسنك ، باباسنك خیالی منظرنده‌اولدیغی حالده کندینی سوروکلیوب کتورن وجودك حرکتنه تابع اولدی .

مردیونلری چیقارکن ، بر قادین :

— کوکیده کوزل ! ماشاه دیه باغیردی .

بو تبشیر مدیحه‌ده بر نوع جسارت پیدا ایتدی . کوزینك یانیله رفیق حیاتنه باقق ایسته‌دی . فقط یالکز بیون باغیله چکمسنی کوره‌بیلدی . مفتخر ، مبتهج ، متغیرایدی . لکن نه اولدیغنی بیلمیوردی . هله سالم مردیون باشندن بری کندیسنی تعقیب ایدییوردی . چوجق اقوال معصومانه‌سی آره‌سنده :

— آیلام پك کوزل اولمش ، پك کوزل اولمش دیه سویلنیوردی .

زوج ، زوجه صفه‌یه چیقدقلری زمان اورادہ بولنان ازدحامدن یول بوله‌مدیلر . چکیلك ! صاوولك ! آیول نه اولیورسکز ! سوزلری بربرینی تعقیب ایتدی . کلین اوطه‌سنك قپوسی آچیق اولدیغندن ایکیسی ده راحتجه کیردی . داماد کلینی تیتره‌یه تیتره‌یه بیوك آصقینك آلتنه اوطوردی . قارشوسنده بر تمنا ایده‌رك طوردی . مدیحه اوزمان زوجی خیال میال کوردی .

کنج ، وضعیت احترامنی بوزمیه‌رق :

— سزه نائیلیتمدن طولایی پك زیاده بختیار اولدم . عرض شکران ایده‌رم . دیه‌رك دوندی . مدیحه آیاغه قالقدی . رفتار زوجه طویه طویه باقدی . قپو آچیلیر آچیلماز یاره سربتیلری اوزرینه حصوله کان غلغله‌یی متعاقب کلین اوطه‌سی طولدی . آرتق صوران صورانه . مدیحه نه جواب ویرسون ! بر شی ایشتمدی‌که سویلسون .

والده‌سی وقاین والده‌سنك ابرامی اوزرینه بر لیمو ناطه ایچدی .

مدیحه برزمانلر کندیسی ایچون مجهول اولان دور وسطینك تبدلات وتحولاتنه کیرمش ایدی . افکار انسانیه‌ده هرتجدده حصولی طبیعی اولان برمسرت خفیه آنك قلبنده دخی پیدا اوله‌رق دوکون خلقنك ولوله‌سی آره‌سنده دخی دوشونور وقسماً بختیار اولدیغنه اینانیردی . کوشه‌ده اوطور‌دیکی مدتجه همان لال اولمش دینه‌جك درجه‌ده ساکت وساکن بولنمقده ، کاه کوچك سالمك شاقلابانلغنه ، کاه والده‌سنك محرمانه سویلدیکی سوزلره دقت ایده‌رك برمدت اکلنیوردی . فقط آقشام تقرب ایتدکجه غریب برحس دور اندیشانه ایله متأثر اوله‌رق زوجنه قارشی ایده‌جکی معاملهٔ ، اتخاذ ایده‌جکی طوری محاکمه ایله مشغول اولیوردی . مسرات بختیارانه ، بورئیس مستقبل عائله ایچون او تاریخدن اعتباراً همان برنوع مرارت حیات ایله یعنی تفکر دینلن حال مخصوص ایله امتزاج ایتدی .

آقشام حلول ایتدی . دوکون خلقی برر برر طاغلدی . خانه‌ده اسکی عائله ارکانی ایله برده ارکك طرفندن ایکی قادین قالدی .



ایتالیاده تورن شهری

مدیحه دوشونیور . متأثر اولیوردی . برخوف مجهول قلبنی استیلا ایتمش ، بر عمای موقت کوزلرینه حاکم اولمشیدی .

— ۵ —

ساعت ایکی بچغه کلمش ایدی . دامادك ورودی ، هله خانه‌ده شربتلر ایچلوبده یوقاریه طوغری چیقیشی مدیحه‌ده بر تزلزل عصبی حصوله کتیردی . فی‌الواقع یانده قادین نامنه بری وار ایدیسه‌ده نه والده‌سی ، نه پدری ، حتی سالم بیله یوق ایدی . بولندیغی اوطه‌یه درحال بر سجاده سریلدی . مدیحه بوسجاده‌یی کورر کورمز اوچ سنه اول آیلرجه چالشمش اولدیغی محصول دستی طانیدی . مفتخرانه بر صورتله باقدی . بو اثناده ایدی‌که زوجی بر وضع ادیبانه ایله اوطه‌دن ایچری یه کیره‌رك درحال نمازه طوردی .

او ایکی رکعت نماز ، قیزده بر انتباه خصوصی پیدا ایتدی . زوجی دوواغنك آلتندن کوزلجه تماشا ایتدی .

زوج ، هنوز کنج ، تخمیناً یکرمی بر یکرمی ایکی یاشلرنده ، صاریشین ، طاتلی ماوی کوزلی تر بیقلی ، بیاض ، سویملی ایدی . مدیحه بوحالدن ممنون اوله‌رق قلباً احسان ایتمش اولدیغی شو لطفدن طولایی جناب حقه تشکرلر ایتدی . ذاتاً دیانت آنك حیات قلبی اولوب اون ایکی یاشندن بری نمازینی اصلا براقمامشدر . اوقومه‌سی محدود ایسه‌ده تربیهٔ دینیه وجدانیه‌سی امثالنه فائق اوله‌جق درجه‌ده ایدی .

بنکه قادین نمازدن صکره ایکی رفیق حیاتی ال اله ویردی . کنج برقات دها صارارمش ، رعشه‌لر ایچنده قالمش اولدیغی حالده آرام حیاتی کوشه‌یه قدر کتوردی . اوطورتدی . زوج پك سربست دکل ایسه‌ده آلمش اولدیغی تعلیمات اوزرینه دوواغی آچدی نظرنده بردن بره تجلی ایدن برسیمای عفیف وجداننده برغرور مسرورانه حصوله کتیردی . خزائن وجدانیه‌نك مدخرات بی بهاسندن اوله‌رق برلطافت شامله اووجهك مشاطهٔ معنویسی اولدیغی حسبیله کنج بووجهك ، بوهیئت مجموعهٔ ملاحتك تأثیرات اولیه‌سندن صوك درجه‌ده متأثر اولدی . تأثرات معنویه برآنده دماغنده غریب برنخوت جیله ابداع ایتدی حتی ارککه :

— بو بندر ! طرزنده برده مالکیت حسی ویردی .

کنج تربیهٔ عصریه‌نك هم آلافرانغه‌سنی هم آلانورقه‌سنی بیلیر ، فقط او تربیه آنده فوق‌العاده برحریت وجدانیه حصوله کتیرمشدر . ایشته اوحریتدن بوسفر دخی استفاده ایده‌رك ایلك سوزینی ازدواجدن مقصود اولان مسائل اجتماعیه اوزرینه سنا ایتدی . مدیحه بونطق افتتاحیی حرزجان ایدرجه‌سنه دیکله‌دی . زوج دیدی که :

— سزه مالکیتم بنم ایچون هر درلو هوسات وآماله برحد چکدی . بوامل

وهوس نه اولورسه اولسون مطلقا سزه عائد اولهجقدر . بو سوزم وعدد كلدر . قلبمك استقبالی تفكر ايده‌رك بولديغی نتيجه‌در شوراسنی سويليه‌يم كه انسان حيانه دكل مماته مغرور اولمالیدر . زيرا حيات تبدلات وتحولاتی برنتيجه‌يه سوق ايدركه اوده مما تدر . بن يشاركن مسعوداولمغی دكل اولور كن مسعوداولمغی ايسترم .

سزه ازدواجدن بحث ايتمك ايسته‌يم . زيرا سزك مكتسباتكز تربيهٔ ازدواجيه‌يی كاملاً . شاملدر سزه بحث ايتمك ايسته‌ديكم قلب دها ايیسی احوال روحيه‌در . سزك تأثركز بنده تأثر ، بنم مسروريتم سزده سرور حاصل ايدرسه اوزمان اتحاد آماله نائل اولديغمزی بيلهرك ذاتاً حيانك اك برنجی محركی اولان رفاه حالی اكتساب ايتمش اولورز .

شونطق حقيقة مديحه‌يه اميد ، برقوت و جسارت ويردی . اودوداقلر بردن بره آچيله‌رق .

— سوزلركزی كمال دقتله ديكله‌دم . شمديدن ترجمان حسيانم اولديغكزدن طولايی تشكر ايدرم ديمك ايسته‌دی ايسه‌ده اولكی قوت و جسارت ينه بردن بره محو محواوله‌رق قيزی بر اضطراب موقت ايچنده براقدی .

ايلك ليل وصال ، خاطرده برخاطرهٔ مجهوله براقدی . مديحه اوكيجه‌نك نصايح ومسروداتی حفظ ايتدی . زوج ايلك سيمای عفيفك بخش ايتديكی تأثيرات مسعودانه ايله متسلی اولدی . آره‌دن درت آی كچديكی حالده كنجك قاضی كوينده پايدرمقده اولديغی بش اوطه‌لی برخانه‌يه طاشينديلر . ايكی طرفك عائله‌سی برمعاونت مشتركه ايله‌زوج وزوجه‌نك استقبالنی تأمين ايده‌جك وسائطی احضار ايتديلر . مسعوديت عائله يوهيئت اجتماعيه اوزرينه شهپر موفقيتی آچدی .

— ٦ —

مرارت حيات دوری حلول ايتدی .

زوج آناسنی ، باباسنی غائب ايتديكی كبی مديحه دخی ايكی سنه ظرفنده ايكی حامیٔ مشتقدن آيرلمشيدی . سالم بويومش ، مكتب حربيه‌يه كيرمش . حتی ضابط بيله چيقه‌رق ايكنجی اردو اركان حربيه معيتنه مأمور ايدلمش ايدی . لكن مديحه انك يرينه ايكی اولاد دنيايه كتيرمش ، بونلرك بری قيز ، ديكری اركك ايدی .

كريمه ، لطفيه نامنی آلمش ، مخدوم عاطف تسميه ايدلمش اولديغندن سالمك نشوه‌لری بوايكی محصول پاكده دخی كو - روندی .

يكرمی بش سنه مرورندن صكره بو عائله لطفيه‌نك ، عاطفك چرچقلرينی‌ده سودی . مديحه آناسنك يادكاری اولان كوپه ايله يوزوكی قيزينه ويره‌رك :

— قيزم! بونلر سكا يادكار . اولسون . فی‌الواقع اسكيدر ، قيمتسزدر اما بيوك والده‌نك يادكاريدر . فاميليايادكاری اولاددن اولاده انتقال ايتمليدر . بن‌ده سنك كبی ايدم .

ديدی . لطفيه آناسنی قوجاقلادی . مديحه اوزمان والده‌سنك حس ايتديكی تأثراتی اكلادی . مسعوديت ،نيويه‌نك آلايشده دكل آرامش قلبنده اولديغنی اكلايه‌رق كندينه بومسعوديتی قازانديران زوجنه قلباً دعالر ايتدی .

سالم ، ميرآلای اولمش ، اوده چولق چوجغه قاريشمش ايدی . زوجك ، زوجه‌نك صاچلری آغارمش ، يوزلری خطوط سن ايله بوروشمش ايسه‌ده قابلری هنوز صفوت حسيات ايله مملو اولديغندن زوج حين وفاتنده اوغلنی كندی تمثال طوری ، زوجه صولك نفسنده كريمه‌سنی نمونهٔ اخلاقی اولديغنی بيله‌رك برعزم متينانه ايله ارتحال ايتديلر . اساس عائله بر تربيهٔ متمايه‌نك حسن تأثيری ايله خلادار اولمدی .

انتها

احمد رائم

مقووا انشاآت

وقت قديمده انشاآت جسيمه هپ طاش ايله اولوردی ، عصر حاضر طاش يرينه دميردن استفاده جهتنی دها التزام ايليه‌رك هر طرفده دميردن نمونهٔ مدنيت عنوانيه لايق بنالر وجوده كتيردی ، دمير يوللری اوستنه آتلمش بونجه جسيم كوپريلر ، پارسك مشهور قوله‌سی وينه شهر مذكورده پاپيلن ١٨٨٩ سركيسی اساساً دميرك صنايع انشائيه‌ده برنجی آلت كبی استعمالنه شاهددر .

شمدی ده مقووانی انشاآت خصوصنده استعمال احتمالاری باشلامشدر ، تضييق ايله تخته درجه‌سنده سرتلك ويرلمش مقووالر صلابت خصوصنده اصلا تخته‌دن اشاغی قالمديغی حالده ثقلتجه زياده خفيفلك فائده‌سنی حاويدر .

مقووالردن بويولده استفاده يكی تشبثاتدندر ، اول امرده پوتينلره دوكمه ياپمقدن باشليه‌رق يواش يواش توتون قوطوسی ، انفيه قوطوسی ، قووا ، واغون تكرلكی درجه‌سنی بولديلر ، شمدی‌ده مقووادن اولر ياپمغه باشلامشلر . در ؛ اوت مقووادن قابل سكنا وقابل نقل اولر ياپيورلر . اشته بونسخه‌ده رسمنی بيشكاه دقته عرض ايتديكمز رسم بويله مقووادن قابل نقل صورتده پاپيلن خسته - خانه‌لرك قورولمسنی كوسترر ، مقووادن اولر بركره قورولدقدن صكره ايچنده اوطوريليور ، خانه صاحبی صيقلديغی كبی اوينی سوكوب بشقه طرفه كوتوربيور ؛ نه اعلا : قابلونباغه‌لر كبی مسكنی صرتده طاشيمق ، خانه بر دوش اولمق حقيقةً خوش بر سهولتدر !

مقووا بنالردن اك زياده عسكرلكده استفاده اولنه‌جغی تحقق ايليور ؛ مثلا بر محاربه زمانينده هردرلو تأثيرات هوائيه‌دن

